

manual de instrucciones

**Lavadora-secadora
3TW976XA
3TW976BA**

es Instrucciones de uso y montaje

 **Balay**
www.balay.es

Su nueva lavadora-secadora

Ha adquirido una lavadora-secadora de la marca Balay.

Le recomendamos que dedique unos minutos a leer y a familiarizarse con las características de su lavadora-secadora.

Para cumplir los exigentes objetivos de calidad de la marca Balay, todo aparato que sale de nuestras fábricas se somete previamente a unos exhaustivos controles para verificar su funcionamiento y su buen estado.

Si desea más información sobre nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto o servicios, consulte nuestro sitio web www.balay.es o diríjase a nuestros centros del Servicio de Asistencia Técnica.

Si el manual de instrucciones de uso e instalación sirve para varios modelos, en los puntos correspondientes se hará referencia a las diferencias posibles.



Ponga el al aparato en marcha solo tras leer atentamente las presentes instrucciones de uso e instalación.

Normas de representación

Advertencia

Esta combinación de símbolo y palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado lesiones graves o mortales si no se tiene en cuenta.

Atención

Esta palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado daños materiales o en el medio ambiente si no se tiene en cuenta.

Indicación/Nota

Indicaciones para un uso óptimo del aparato e información útil.

1. 2. 3. / a) b) c)

Los pasos que se deben seguir se representan con números o letras.

■ / -

Las enumeraciones se representan con casillas o viñetas.

Índice

	Uso previsto	4
--	-------------------------------	---

	Instrucciones de seguridad	5
--	---	---

	Niños/adultos/mascotas.	5
	Montaje.	6
	Manejo	9
	Limpieza/mantenimiento.	11

	Protección del medio ambiente	13
--	--	----

	Embalaje y aparato antiguo	13
	Consejos para el ahorro.	13

	Instalación y conexión	14
--	---	----

	Volumen de suministro.	14
	Instalación	14
	Montaje seguro de la máquina.	15
	Superficie de apoyo	15
	Montaje sobre un pedestal o suelo que descansa sobre techo de vigas de madera	15
	Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble	15
	Retirada de los seguros para el transporte	16
	Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica	17
	Conexión a la toma de agua	17
	Toma de agua del aparato	18
	Desagüe del aparato	18
	Evacuación del agua en un lavabo.	18
	Evacuación del agua en un sifón	19
	Evacuación del agua en un tubo de plástico con manguito de goma o en un sumidero.	19
	Nivelación.	19
	Conexión eléctrica	20
	Antes del primer lavado/secado.	21
	Transporte del aparato	21

	Resumen de los datos más importantes	22
--	---	----

	Presentación del aparato	23
---	---	----

	Lavadora-secadora	23
	Panel de mando	24
	Panel indicador	25

	Prendas	27
---	--------------------------	----

	Preparación de la colada para el lavado	27
	Preparación de la colada para el secado	28

	Manejo del aparato	29
---	-------------------------------------	----

	Preparar la lavadora-secadora	29
	Selección de un programa y conexión de la lavadora	30
	Adaptación del programa de lavado	30
	Adaptación del programa de secado	31
	Colocación de las prendas en el tambor.	32
	Dosificación y llenado de la cubeta con detergente y suavizante	32
	Inicio del programa	33
	Seguro para niños.	34
	Introducción de ropa en la lavadora	34
	Modificación de un programa	34
	Interrupción o finalización del programa.	35
	Fin del programa	35
	Tras el ciclo de lavado/secado.	36

	Cuadro sinóptico de los programas	37
---	--	----

	Programas del mando selector de programas.	37
	Tabla de secado	40
	Almidonado de prendas	41
	Teñido y desteñido de ropa	41
	Remojo de prendas.	41

	Modificación de los ajustes predefinidos de los programas	41
---	--	----

temp.	41
centrifug.	41
secar	42
pr.diferida	42

P+ **Selección de funciones adicionales** 43

⌚ (SpeedPerfect)	43
⊖ (EcoPerfect)	43
☕ (Agua Plus)	43
🧼 (Aclarado extra)	43
🛡️ (Antiarrugas)	43
⌵ (Prelavado)	43

🔊 Ajustar el volumen de la señal acústica 44

⚙️ Limpieza y cuidados del aparato 45

Cuerpo del aparato y cuadro de mandos	45
Tambor de lavado	45
Descalcificación	45
Limpiar la cubeta del detergente	45
Bomba de desagüe obstruida	46
La manguera de desagüe acoplada al sifón está obstruida	46
El filtro en la toma de agua está obstruido	47
Filtro de aire obstruido	47

❓ ¿Qué hacer en caso de avería? 48

Desbloqueo de emergencia, por ejemplo, en caso de corte del suministro de corriente	48
Indicaciones en la pantalla de visualización	49
¿Qué hacer en caso de avería?	50

📞 Servicio de Asistencia Técnica 53

📄 Datos técnicos 54

📊 Valores de consumo 55

📖 Uso previsto

- Este electrodoméstico está diseñado exclusivamente para uso privado doméstico.
- No instalar ni manejar el electrodoméstico en zonas con riesgo de heladas ni en el exterior. Existe el riesgo de que el electrodoméstico sufra daños si el agua residual se congela dentro. Si las mangueras se congelan, pueden agrietarse o estallar.
- Este electrodoméstico solo debe utilizarse para el lavado, en el ámbito doméstico, de prendas lavables a máquina y prendas de lana lavables a mano (ver la etiqueta de cuidado de la prenda). La utilización del electrodoméstico para cualquier otro fin queda fuera del alcance del uso previsto y está prohibida.
- Este electrodoméstico solo debe utilizarse para secar y refrescar, en el ámbito doméstico, prendas que se hayan lavado con agua y puedan secarse en una secadora (ver la etiqueta de cuidado de la prenda). La utilización del electrodoméstico para cualquier otro fin queda fuera del alcance del uso previsto y está prohibida.
- El electrodoméstico es apto para el funcionamiento con agua corriente, así como con detergentes y suavizantes comerciales (que deben ser aptos para el uso en lavadoras).
- Este electrodoméstico está diseñado para su uso hasta un máximo de 4000 metros por encima del nivel del mar.

Antes de encender el electrodoméstico:

Comprobar que no haya daños visibles en el electrodoméstico. No poner en marcha el electrodoméstico si presenta daños. Si hay algún problema, ponerse en contacto con un distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente.

Leer y seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento, así como el resto de información, suministradas con el electrodoméstico.

Guardar los documentos para su uso posterior o para futuros dueños.



Instrucciones de seguridad

A continuación se detallan advertencias e instrucciones de seguridad para evitar que el usuario sufra lesiones y prevenir que se produzcan daños materiales en su entorno.

No obstante, es importante tomar las precauciones necesarias y proceder con cuidado durante la instalación, mantenimiento, limpieza y manejo del electrodoméstico.

Niños/adultos/mascotas**Advertencia****¡Riesgo de muerte!**

Los niños y otras personas que no son conscientes de los riesgos que implica el uso del electrodoméstico podrían resultar heridos o poner en peligro sus vidas. Por tanto, tener en cuenta:

- El electrodoméstico no podrá ser utilizado por menores de 8 años ni por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, así como tampoco por personas sin experiencia o conocimientos salvo que sean supervisados o reciban indicaciones de cómo utilizar el electrodoméstico de forma segura y hayan comprendido los riesgos potenciales de utilizarlo.
- Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.
- No permitir que los niños realicen tareas de limpieza o mantenimiento del electrodoméstico sin supervisión.
- Mantener alejados del electrodoméstico a los niños menores de 3 años, así como a las mascotas.
- No dejar el electrodoméstico sin supervisión cuando haya cerca niños u otras personas que no sean conscientes de los riesgos.

⚠ Advertencia

¡Riesgo de muerte!

Los niños podrían quedar encerrados dentro de electrodomésticos y poner en peligro sus vidas.

- No instalar el electrodoméstico detrás de una puerta, ya que podría bloquear la puerta del electrodoméstico o impedir que se abriera por completo.
- Cuando el electrodoméstico llegue al final de su vida útil, desconectar el enchufe de la toma de corriente **antes** de cortar el cable de red y, después, romper el cierre de la puerta del electrodoméstico.

⚠ Advertencia

¡Riesgo de asfixia!

No permitir que los niños jueguen con el embalaje/plástico o con piezas del embalaje, ya que podrían quedar enredados o cubrirse la cabeza con ellos y asfixiarse. Mantener el embalaje, los plásticos y las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ Advertencia

¡Riesgo de intoxicación!

Los detergentes y aditivos pueden ser tóxicos si se ingieren.

En caso de ingesta, consultar inmediatamente con un médico. Mantener los detergentes y aditivos fuera del alcance de los niños.

⚠ Advertencia

¡Irritación de los ojos/piel!

El contacto con detergentes o aditivos puede producir irritación en los ojos o la piel. Aclarar los ojos y la piel con abundante agua en caso de que entren en contacto con detergentes o aditivos. Mantener los detergentes y aditivos fuera del alcance de los niños.

Montaje

⚠ Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica/ incendio/daños materiales/ daños en el electrodoméstico!

Si el electrodoméstico no se instala correctamente, puede dar lugar circunstancias peligrosas. Asegurarse de que se cumplen las siguientes condiciones:

- La tensión de red en la toma de corriente se ha de corresponder con la tensión nominal especificada en el electrodoméstico (placa de características). En la placa de características se especifican las cargas conectadas y la protección por fusible requerida.
- El enchufe de red y la toma con contacto de protección deben coincidir y el sistema de toma a tierra debe estar correctamente instalado.

- La instalación ha de tener una sección transversal adecuada.
- El enchufe de red debe quedar accesible en todo momento. Si no es posible, para cumplir con la normativa de seguridad relevante, se debe integrar un interruptor (conmutador bipolar) permanentemente en la instalación, según la normativa sobre instalaciones eléctricas.
- En caso de utilizar un interruptor automático diferencial, asegurarse de que tenga la siguiente marca: . La presencia de esta marca es la única forma de garantizar que cumple todas las regulaciones aplicables.

Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica/ incendio/daños materiales/ daños en el electrodoméstico!

Si el cable de red del electrodoméstico se modifica o se daña, podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio por calentamiento excesivo. El cable de red no se debe doblar, aplastar ni modificar, así como tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor.

Advertencia

¡Peligro de incendio/daños materiales/daños en el electrodoméstico!

La utilización de alargadores o regletas podría provocar un incendio debido al calentamiento excesivo o a un cortocircuito.

Conectar el electrodoméstico directamente a una toma correctamente instalada con puesta a tierra. No utilizar alargadores, regletas ni conectores múltiples.

Advertencia

¡Peligro de lesiones/daños materiales/daños en el electrodoméstico!

- El electrodoméstico puede vibrar o moverse cuando está en marcha, pudiendo provocar lesiones o daños materiales. Colocar el electrodoméstico en una superficie sólida, plana y limpia; además, con el uso de un nivel de burbuja como guía, se debe nivelar con las patas roscadas.
- Si se agarra alguna de las partes salientes del electrodoméstico (p. ej., la puerta) para levantarlo o moverlo, estas piezas podrían romperse y producir lesiones. No agarrar el electrodoméstico por las piezas salientes para moverlo.

Advertencia

¡Peligro de lesiones!

- El electrodoméstico es muy pesado. Su elevación podría producir lesiones. Levantar el electrodoméstico siempre con ayuda.
- Existe el riesgo de hacerse cortes en las manos con los bordes afilados del electrodoméstico. No agarrar el electrodoméstico por los bordes afilados. Usar guantes de protección para levantarlo.
- Si las mangueras y los cables de red no están correctamente tendidos, existe el riesgo de una desconexión, por lo que se podrían producir lesiones. Dirigir las mangueras y los cables de forma que no exista riesgo de desconexión.

¡Atención!

Peligro de daños materiales/ daños en el electrodoméstico

- Si la presión del agua es demasiado alta o demasiado baja, el electrodoméstico podría no funcionar correctamente. Además, se podrían producir daños materiales o daños en el electrodoméstico. Asegurarse de que la presión de agua en la instalación de suministro de agua es como mínimo 100 kPa (1 bar) y no supera los 1000 kPa (10 bares).
- Si se modifican o se dañan las mangueras de agua, pueden producirse daños materiales o daños en el electrodoméstico. Las mangueras de agua no se deben doblar, aplastar, modificar ni cortar.
- El uso de mangueras distribuidas por otras marcas para conectar el suministro de agua podría producir daños materiales o daños en el electrodoméstico. Usar solo las mangueras suministradas con el electrodoméstico o mangueras de recambio originales.

- Para realizar el transporte, el electrodoméstico se sujeta con los seguros de transporte. Si los seguros de transporte no se retiran antes de poner en marcha el electrodoméstico, se podrían producir daños en el electrodoméstico. Es importante retirar por completo todos los seguros de transporte antes de usar el electrodoméstico por primera vez. Asegurarse de guardar los seguros de transporte por separado. Es importante volver a colocar los seguros si se va a transportar el electrodoméstico para evitar que se dañe durante el transporte.

Manejo

Advertencia **¡Riesgo de explosión/ incendio!**

Las prendas que han estado en contacto con disolventes, aceite, cera, eliminador de cera, pintura, grasa o quitamanchas pueden inflamarse durante el proceso de secado en la máquina, o incluso podrían hacer que el electrodoméstico explote. Por tanto, tener en cuenta:

- Aclarar las prendas con abundante agua caliente y detergente antes de secarlas en la máquina.
- No colocar las prendas en el electrodoméstico para secar si no se han lavado previamente.
- No usar el electrodoméstico si se han utilizado químicos industriales para limpiar las prendas.

Advertencia **¡Riesgo de explosión/ incendio!**

- Las prendas pretratadas con productos de limpieza que contienen disolventes, p. ej., quitamanchas/disolvente para limpieza, podrían provocar una explosión en el tambor. Aclarar las prendas con abundante agua antes de lavarlas en la máquina.
- Algunos objetos podrían inflamarse durante el secado o incluso provocar que el electrodoméstico se incendie o explote. Retirar mecheros y cerillas de los bolsillos de las prendas.

- Si existe polvo de carbón o harina en el aire alrededor del electrodoméstico, se podría producir una explosión.
Asegurarse de que la zona alrededor del electrodoméstico se mantiene limpia durante el funcionamiento.

⚠ Advertencia
¡Peligro de incendio/daños materiales/daños en el electrodoméstico!

Si se cancela un programa antes de que el ciclo de secado haya terminado, el electrodoméstico no se habrá enfriado suficientemente y podría haber riesgo de que las prendas se incendiasen o incluso podrían producirse daños tanto materiales como en el electrodoméstico.

- Durante la última fase del ciclo de secado, las prendas en el tambor no se calientan (ciclo de enfriamiento). Así se garantiza que permanezca a una temperatura a la que no se produzcan daños.
- No apagar el electrodoméstico antes de que haya terminado el ciclo de secado, a menos que todas las prendas se retiren de forma inmediata del tambor y se extiendan (para disipar el calor).

⚠ Advertencia
¡Riesgo de intoxicación!

Ciertos agentes de limpieza que contienen disolventes, p. ej., disolventes de limpieza, pueden emitir vapores tóxicos. No usar agentes de limpieza que contengan disolventes.

⚠ Advertencia
¡Peligro de lesiones!

- No apoyarse ni sentarse en la puerta del electrodoméstico cuando esté abierta, ya que el electrodoméstico podría volcar y producir lesiones. No apoyarse en la puerta del electrodoméstico cuando esté abierta.
- No subirse al electrodoméstico, ya que la encimera podría romperse y producir lesiones. No subirse al electrodoméstico.
- Si se toca el tambor cuando todavía está girando, podrían producirse lesiones en las manos. Esperar hasta que el tambor se pare.

⚠ Advertencia
¡Riesgo de quemaduras!

Si se lava a altas temperaturas, el contacto con el agua caliente (p. ej., si se realiza el desagüe del agua caliente en una pila), podría producir quemaduras. No tocar el agua jabonosa caliente.

⚠ Advertencia**¡Irritación de los ojos/piel!**

Los detergentes y aditivos podrían salirse si el compartimento para detergente se abre cuando el electrodoméstico está en marcha.

Aclarar los ojos y la piel con abundante agua en caso de que entren en contacto con detergentes o aditivos. En caso de ingesta, ponerse en contacto con un médico.

¡Atención!**Peligro de daños materiales/daños en el electrodoméstico**

- Si la cantidad de prendas en el electrodoméstico supera su capacidad de carga máxima, este podría no funcionar correctamente o se podrían producir daños materiales o daños en el electrodoméstico. No superar la capacidad de carga máxima de prendas de secado. Asegurarse de que se cumplen las capacidades de carga máximas especificadas para cada programa.

→ *Página 37*

- La espuma y la gomaespuma podrían deformarse o fundirse si se secan en el electrodoméstico. No secar las prendas que contengan espuma o gomaespuma en el electrodoméstico.
- Si se vierte una cantidad errónea de detergente o de agente de limpieza en el electrodoméstico, se pueden producir daños materiales o daños en el electrodoméstico. Usar detergentes/aditivos/agentes de limpieza y suavizantes según las indicaciones del fabricante.

Limpieza/mantenimiento**⚠ Advertencia****¡Riesgo de muerte!**

El electrodoméstico funciona con electricidad. Existe peligro de descarga eléctrica si se tocan componentes conectados a la corriente. Por tanto, tener en cuenta:

- Apagar el electrodoméstico. Desconectar el electrodoméstico de la red eléctrica (desconectar el enchufe).
- Nunca agarrar el enchufe de red eléctrica con las manos húmedas.

- Cuando se desconecte el enchufe de la toma de corriente, agarrar siempre por el propio enchufe y nunca por el cable de red, ya que se podría dañar.
- No realizar modificaciones técnicas en el electrodoméstico ni en sus componentes.
- Cualquier reparación u otro tipo de trabajo que precise el electrodoméstico debe ser realizado por nuestro servicio técnico o por un electricista. Lo mismo rige para la sustitución del cable de red (en caso necesario).
- Los cables de red de recambio se pueden pedir contactando con nuestro servicio técnico.

⚠ Advertencia

¡Riesgo de intoxicación!

Ciertos agentes de limpieza que contienen disolventes, p. ej., disolventes de limpieza, pueden emitir vapores tóxicos. No usar agentes de limpieza que contengan disolventes.

⚠ Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica/daños materiales/daños en el electrodoméstico!

Si hay humedad en el electrodoméstico, se podría producir un cortocircuito. No utilizar lavado a presión, limpiadores de vapor, mangueras ni pistolas rociadoras para limpiar el electrodoméstico.

⚠ Advertencia

¡Peligro de lesiones/daños materiales/daños en el electrodoméstico!

El uso de piezas de recambio y accesorios distribuidos por otras marcas es peligroso y podría producir lesiones, daños materiales o daños en el electrodoméstico.

Por motivos de seguridad, utilizar solo piezas de recambio y accesorios originales.

¡Atención!

Peligro de daños materiales/daños en el electrodoméstico

Los agentes de limpieza y los agentes para pretratar las prendas (p. ej. quitamanchas, aerosoles de prelavado, etc.) podrían causar daños si entran en contacto con las superficies del electrodoméstico. Por tanto, tener en cuenta:

- No permitir que dichos agentes entren en contacto con las superficies del electrodoméstico.
- Limpiar el electrodoméstico solo con agua y un paño suave y húmedo.
- Eliminar cualquier resto de detergente, aerosol o similares inmediatamente.



Protección del medio ambiente

Embalaje y aparato antiguo



Eliminar el embalaje del aparato conforme a la normativa medioambiental.

Este aparato es conforme a la directiva europea 2012/19/CE (UE) sobre aparatos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y un reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.

Consejos para el ahorro

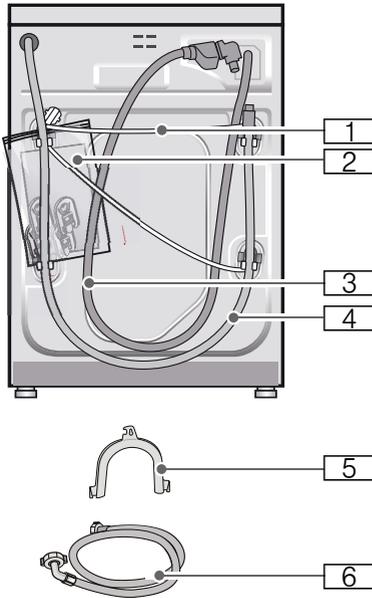
- Utilizar la cantidad de ropa máxima para cada programa.
Cuadro sinóptico de los programas → *Página 37*
- Lavar la ropa con un grado de suciedad normal sin prelavado.
- **Modalidad de ahorro energético:** la iluminación de la pantalla de visualización se apaga al cabo de unos minutos y **inicio/pausa + carga** parpadea. Para activarla basta con pulsar cualquier tecla.
El modo de ahorro energético no es activa cuando hay un programa en marcha.
- Las temperaturas seleccionables se corresponden con los símbolos de protección de los textiles. Las temperaturas de la máquina pueden diferir para garantizar la combinación óptima entre ahorro energético y calidad de lavado.
- Si la ropa se va a secar a continuación en el aparato, seleccionar la máxima velocidad de centrifugado. Cuanta menos agua contenga la ropa, menos tiempo y energía se consumirán en el ciclo de secado.
No secar ropa empapada.
- Ventilar bien la estancia donde se encuentra el aparato y limpiar el filtro de entrada de aire con frecuencia.
Limpieza y mantenimiento → *Página 45*
así como Instalación y conexión



Instalación y conexión

Volumen de suministro

Nota: Comprobar el electrodoméstico por si presenta daños de transporte. No usar nunca un electrodoméstico dañado. Para cualquier queja, ponerse en contacto con el distribuidor donde se haya adquirido el electrodoméstico o con nuestro departamento de atención al cliente.



1 Conductor de red eléctrica

2 Bolsa:

- Instrucciones de montaje y uso
- Directorio de ubicación del servicio de atención al cliente*
- Garantía*
- Hoja complementaria para las instrucciones de montaje y uso*
- Tapones para cubrir los orificios una vez se han retirado los soportes de transporte

3 Manguera de entrada de agua en los modelos AquaStop

4 Manguera de salida de agua

5 Codo para fijar la manguera de salida de agua*

6 Manguera de entrada de agua fría en los modelos Estándar/ AquaSecure

* En función del modelo

Nota:

Al conectar la manguera de desagüe a un sifón se requiere una abrazadera de manguera de 24-40 mm \varnothing (se debe adquirir en un comercio especializado). Conexión a la toma de agua

Herramienta práctica:

- Nivel de burbuja para nivelar la máquina
- Llave para tornillos con SW13: para aflojar los seguros para el transporte y SW17: para nivelar los soportes del aparato

Instalación

Nota: La humedad del tambor se debe al control final.

Montaje seguro de la máquina

Advertencia

¡Peligro de lesiones!

- La lavadora-secadora tiene un peso elevado: precaución/peligro al levantarla.
- No asir ni levantar la lavadora-secadora mediante los componentes frontales (p. ej., la puerta de carga). Las piezas podrían romperse o desprenderse y ocasionar lesiones. No levantar la lavadora-secadora asiéndola por los componentes frontales.
- La instalación y colocación incorrectas de las mangueras de alimentación y evacuación, así como del cable de conexión a la red eléctrica, pueden provocar caídas y ocasionar lesiones. Instalar las mangueras y los cables de conexión de modo que no constituyan un obstáculo.

¡Atención!

Daños en el aparato

- Las mangueras congeladas pueden reventar o estallar. No colocar la lavadora-secadora en zonas susceptibles de congelación ni al aire libre.
- No asir ni levantar la lavadora-secadora mediante los componentes frontales (p. ej., la puerta de carga). Las piezas podrían romperse o desprenderse y dañar la lavadora-secadora. No levantar la lavadora-secadora asiéndola por los componentes frontales.

Superficie de apoyo

Nota: Prestar atención al asiento firme y seguro de la lavadora-secadora a fin de evitar su desplazamiento durante el funcionamiento del mismo.

- La superficie de apoyo debe ser firme y plana.
- No se consideran superficies apropiadas los suelos o revestimientos de suelo blandos.
- Para obtener un buen resultado de secado de la ropa deberá procurarse una buena ventilación de la estancia donde se encuentre la lavadora-secadora.

Montaje sobre un pedestal o suelo que descansa sobre techo de vigas de madera

Advertencia

¡Daños en el aparato!

La lavadora-secadora puede desplazarse durante el centrifugado y volcar, o caerse de la plataforma. Fijar los soportes del aparato con unas lengüetas de sujeción. Lengüetas de sujeción: n.º de pedido WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Nota: Para techos con vigas de madera:

- Colocar la lavadora-secadora lo más arrinconada posible.
- Atornillar al suelo la plancha de madera resistente al agua (mínimo 30 mm de grosor).

Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble

Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión. No retirar la tapa del aparato. Efectuar el montaje del aparato bajo encimera o encastrado en el mueble antes de conectarlo a la red eléctrica.



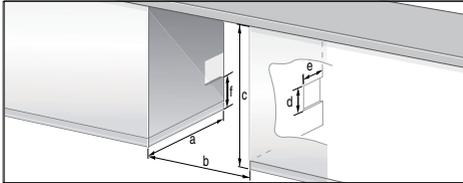
Advertencia

¡Peligro de quemaduras!

Durante el ciclo de secado sale del aparato aire caliente a una temperatura de hasta 60 °C.

Notas

- Medidas necesarias:
a = 650 mm
b = 620 mm
c = 850 mm



- Montar la lavadora-secadora solo bajo una encimera firmemente unida a los armarios adyacentes.
- Ventilar bien la superficie de apoyo; de lo contrario no se obtendrán resultados de secado óptimos. Medidas de las aberturas de ventilación (según las circunstancias concretas, deberán practicarse en un lateral). Sección transversal de las aberturas: d x e = 200 mm x 100 mm. Altura sobre el suelo: f = 365 mm. Distancia entre la pared y el aparato: 50 mm.

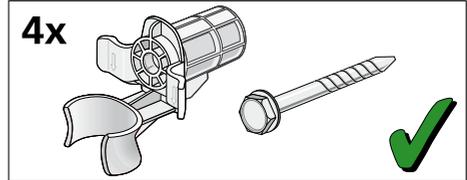
Retirada de los seguros para el transporte

¡Atención!

Daños en el aparato

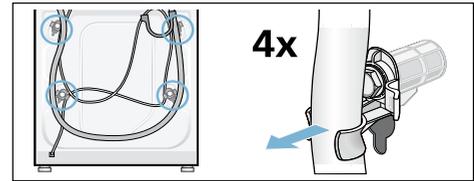
- Antes de la puesta en marcha inicial del aparato es indispensable retirar los 4 seguros para el transporte. Conservar los seguros para el transporte. La lavadora-secadora está provista de seguros para el transporte. En caso de no haber retirado los seguros para el transporte y poner en marcha la lavadora-secadora, esta puede sufrir importantes daños, por ejemplo en el tambor.

- Con objeto de evitar daños en la lavadora en caso de un posterior transporte, es indispensable montar previamente los seguros para el transporte.

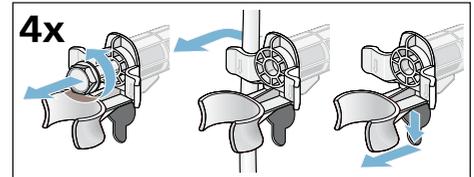


Guardar los tornillos y el manguito atornillados.

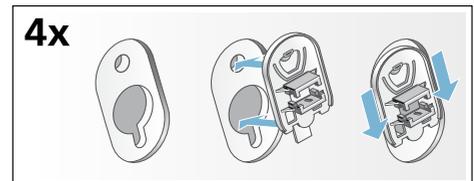
1. Retirar las mangueras de los soportes.
2. Sacar las mangueras del codo y retirar el codo.
3. Soltar y retirar los 4 tornillos de fijación para el transporte.



4. Extraer el cable eléctrico de los soportes. Retirar los manguitos.

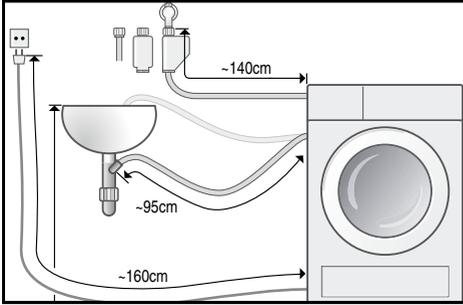


5. Montar las tapas protectoras. Fijarlas firmemente presionando sobre el gancho de enclavamiento. Montar el soporte de la manguera.



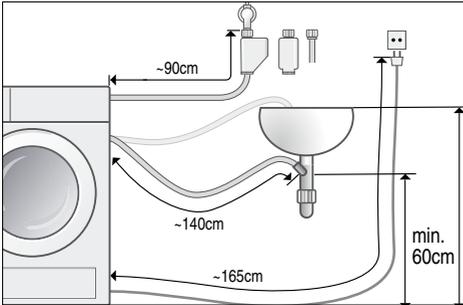
Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica

Conexión en el lado izquierdo



o bien

Conexión en el lado derecho



Nota: En caso de usar el soporte de la manguera, se reduce la longitud útil de la manguera.

Disponible a través de comercios o del Servicio de Atención al Cliente:

- Extensión para la manguera de entrada Aqua-Stop o de agua fría (aprox. 2,50 m).
N.º de pedido WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Manguera de entrada más larga (aprox. 2,20 m) para el modelo estándar.

Conexión a la toma de agua

⚠ Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de contacto de los componentes conductores de tensión con el agua.

No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua (incorpora una válvula eléctrica).

¡Atención!

Daños causados por el agua

Por los puntos de acoplamiento de las mangueras de alimentación y desagüe circula agua a mucha presión. Para evitar fugas o daños ocasionados por el agua es imprescindible observar las advertencias que se hacen en este capítulo.

Notas

- Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las advertencias e instrucciones facilitadas por las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.
- Alimentar el aparato solo con agua fría de uso corriente en hogares (red de agua potable).
- No conectar la lavadora-secadora al grifo mezclador de un calentador de agua sin presión.
- Utilizar solo la manguera de alimentación suministrada con el aparato o una que se hubiera adquirido en un comercio especializado. No emplear en ningún caso una manguera usada.
- En caso de duda deberá encargarse la conexión de la máquina a un técnico especializado.

Toma de agua del aparato

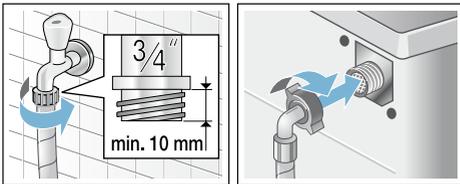
Notas

- No doblar, aplastar, modificar ni cortar la manguera de alimentación de agua (su resistencia no quedaría garantizada).
- Apretar manualmente las uniones roscadas. En caso de apretar excesivamente las uniones roscadas con una herramienta (llave inglesa, etc.), las roscas de las uniones pueden sufrir daños.

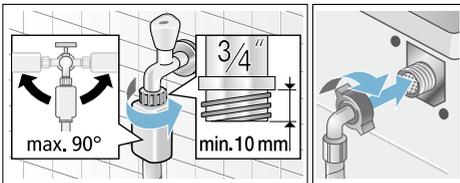
La presión óptima de la red de agua: 100–1000 kPa (1–10 bar).

- Con el grifo abierto fluyen como mínimo 8 l/min de agua.
- En caso de que la presión de red hay que intercalar una válvula reductora de la presión entre el aparato y la alimentación de agua.

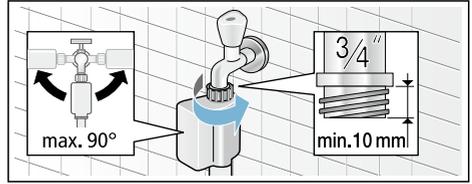
1. Conectar la manguera de alimentación de agua al grifo de agua ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) y a la lavadora (en modelos con Aquastop no es necesario):
 - Estándar



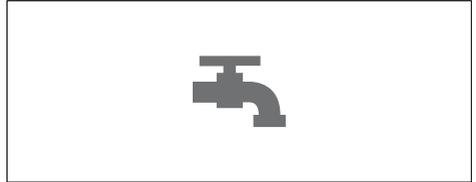
- Aqua-Secure



- Aqua-Stop



2. Abrir completamente el grifo de agua y verificar la estanqueidad de los empalmes.



Nota: La unión roscada se encuentra sometida a presión de agua.

Desagüe del aparato

Notas

- No doblar ni estirar la manguera de desagüe.
- Diferencia de altura admisible entre la base de apoyo y el desagüe: mín. 60 cm y máx. 100 cm

Evacuación del agua en un lavabo

⚠ Advertencia ¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente (por ejemplo, al evacuar el agua de lavado en un lavabo o en caso de tener que realizar una evacuación de emergencia de la lavadora) puede producir quemaduras. No tocar nunca el agua de lavado caliente.

¡Atención!

Daños causados por el agua

En caso de que la manguera de desagüe se deslice del lavabo a causa de la elevada presión del agua durante el proceso de desagüe, pueden producirse daños por el vertido de agua.

Asegurarse de que la manguera de desagüe no pueda desplazarse de su sitio.

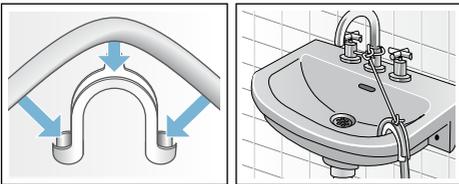
¡Atención!

Daños en el aparato/en las prendas

En caso de sumergir el extremo de la manguera de desagüe en el agua evacuada, el agua puede ser aspirada al interior de la máquina y provocar daños en la misma o en las prendas. Asegurarse siempre de que:

- el tapón de cierre no impida el desagüe del lavabo;
- el agua se evacua rápidamente;
- el extremo de la manguera de desagüe no se encuentra sumergido en el agua que se está evacuando.

Instalación de la manguera de desagüe:



Evacuación del agua en un sifón

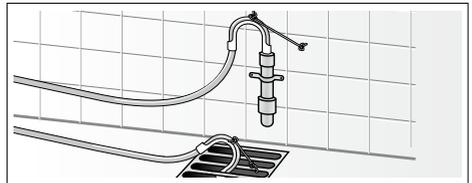
El punto de empalme tiene que estar asegurado con una abrazadera de manguera de 24–40 mm de diámetro (puede adquirirse en un comercio especializado).

Conexión



Evacuación del agua en un tubo de plástico con manguito de goma o en un sumidero

Conexión



Nivelación

1. Soltar la contratuerca girándola hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) con ayuda de una llave.
2. Verificar si el aparato está correctamente nivelado con ayuda de un nivel de burbuja. Corregir en caso necesario. Girar las patas del aparato para modificar su altura.

Nota: Las cuatro patas de soporte del aparato deberán asentarse firmemente sobre el suelo. El aparato deberá estar bien nivelado y no oscilar.

3. Apretar firmemente la contratuerca contra el cuerpo del aparato. Sujetar a tal efecto las patas sin modificar su altura.



Notas

- Las contratuercas de las cuatro patas de soporte tienen que estar firmemente apretadas contra el cuerpo del aparato.
- Un fuerte nivel de ruidos, así como vibraciones o desplazamientos fortuitos del aparato durante su funcionamiento, pueden ser consecuencia de una nivelación incorrecta del aparato.

Conexión eléctrica

Seguridad eléctrica



Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.

- Extraer el enchufe de conexión tirando siempre del enchufe y no del cable, ya que podría dañarse.
- No tocar nunca el cable de conexión con las manos mojadas.
- No extraer nunca el cable de conexión de la toma de corriente estando la máquina en marcha.
- La lavadora-secadora solo se debe conectar a una red eléctrica de corriente alterna a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de toma a tierra.

- Los valores de la tensión de conexión que figuran en la placa de características del aparato deberán coincidir con los de la red eléctrica en el lugar de emplazamiento del aparato.
- Los valores de conexión y los fusibles necesarios figuran en la placa de características del aparato.

Asegurarse de que:

- la toma de corriente y el enchufe del aparato son compatibles;
- los cables poseen una sección transversal suficiente;
- existe una toma a tierra reglamentaria;
- (En caso de tener que sustituir el cable de conexión del aparato, se encargue dicho trabajo exclusivamente a un electricista). (A través del Servicio de Asistencia Técnica de la marca se puede adquirir un cable de conexión de repuesto).
- no se usan enchufes, tomas o acoplamientos múltiples ni tampoco cables de prolongación;
- en caso de utilizar un interruptor de corriente diferencial, solo se usa uno provisto del símbolo ; (Solo los interruptores de protección provistos de este símbolo aseguran el cumplimiento de las normativas actuales vigentes).
- el cable de conexión siempre está accesible;
- el cable de red no esté doblado, aplastado, modificado o seccionado y de que no haya entrado en contacto con fuentes de calor.

Antes del primer lavado/ secado

Antes de abandonar nuestra fábrica, la lavadora-secadora ha sido sometida a unos exhaustivos controles de funcionamiento. Para retirar posibles restos de agua que hayan quedado tras las pruebas, la primera vez utilizar el programa **retirar pelusas/fios 40 °C sin carga**.

Nota:

- La lavadora-secadora debe estar correctamente instalada y conectada. Instalación y conexión → *Página 14*
- No poner nunca en funcionamiento una máquina dañada. Se deberá avisar al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 53*

1. Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
2. Abrir el grifo del agua.
3. Conectar el aparato.
4. Cerrar la puerta de carga. No introducir ropa.
5. Seleccionar el programa **retirar pelusas/fios 40 °C**.
6. Abrir la cubeta del detergente.
7. Añadir aproximadamente 1 l de agua en la cámara II.
8. Rellenar la cámara II con detergente para lavadoras convencional siguiendo las indicaciones del fabricante para suciedad ligera.

Nota:

Para evitar la formación de espuma, utilizar solo la mitad de la cantidad de detergente recomendada. No utilizar detergente para lana o prendas delicadas.

9. Cerrar la cubeta del detergente.
10. Seleccionar **inicio/pausa + carga**.
11. Desconectar el aparato una vez que haya finalizado el programa.

La lavadora-secadora está lista para su uso.

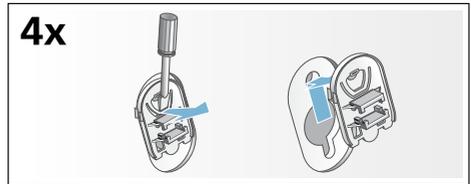
Transporte del aparato

Trabajos preparatorios:

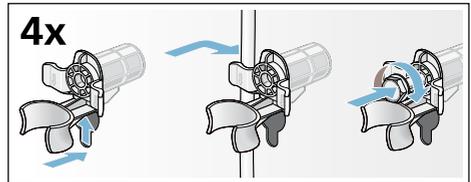
1. Cerrar el grifo de agua.
2. Evacuar la presión de la manguera de alimentación.
El filtro en la toma de agua está obstruido
3. Evacuar el agua residual que pudiera encontrarse en el aparato.
Bomba de desagüe obstruida
4. Desconectar el aparato de la toma de corriente.
5. Desmontar las mangueras.

Montaje de los seguros de transporte:

1. Retirar las tapas y guardarlas.
Utilizar en caso necesario un destornillador.



2. Montar los 4 casquillos.
Fijar el cable de conexión a la red eléctrica en los soportes. Colocar los tornillos y apretarlos.



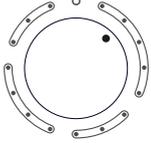
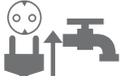
Antes de la primera puesta en marcha:

Notas

- Retirar **siempre** los seguros de transporte.
- Para evitar que en el siguiente lavado se evacue detergente sin haber sido usado: verter 1 l de agua en la cámara II e iniciar el programa de **⊖ (Centrifugar)/⊖ (Vaciar)**.

Resumen de los datos más importantes

1



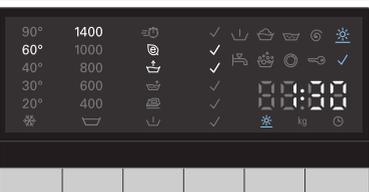
Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
Abrir el grifo del agua.

Abrir la puerta de la lavadora-secadora.

Seleccionar el programa de lavado/ secado.

Carga máx. en el panel indicador.

2

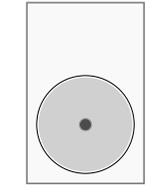
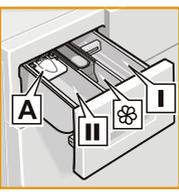
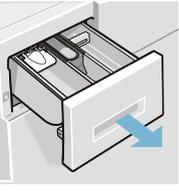


Si se desea, modificar los ajustes predefinidos del programa seleccionado y seleccionar funciones adicionales.

Clasificar la ropa.

Introducir la ropa en la lavadora.

3



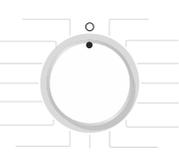
Abrir la cubeta del detergente.

Dosificar el detergente según los consejos del fabricante.
→ *Página 32*

Cerrar la puerta de la lavadora-secadora.

Seleccionar **inicio/ pausa + carga**.

4



Fin del programa

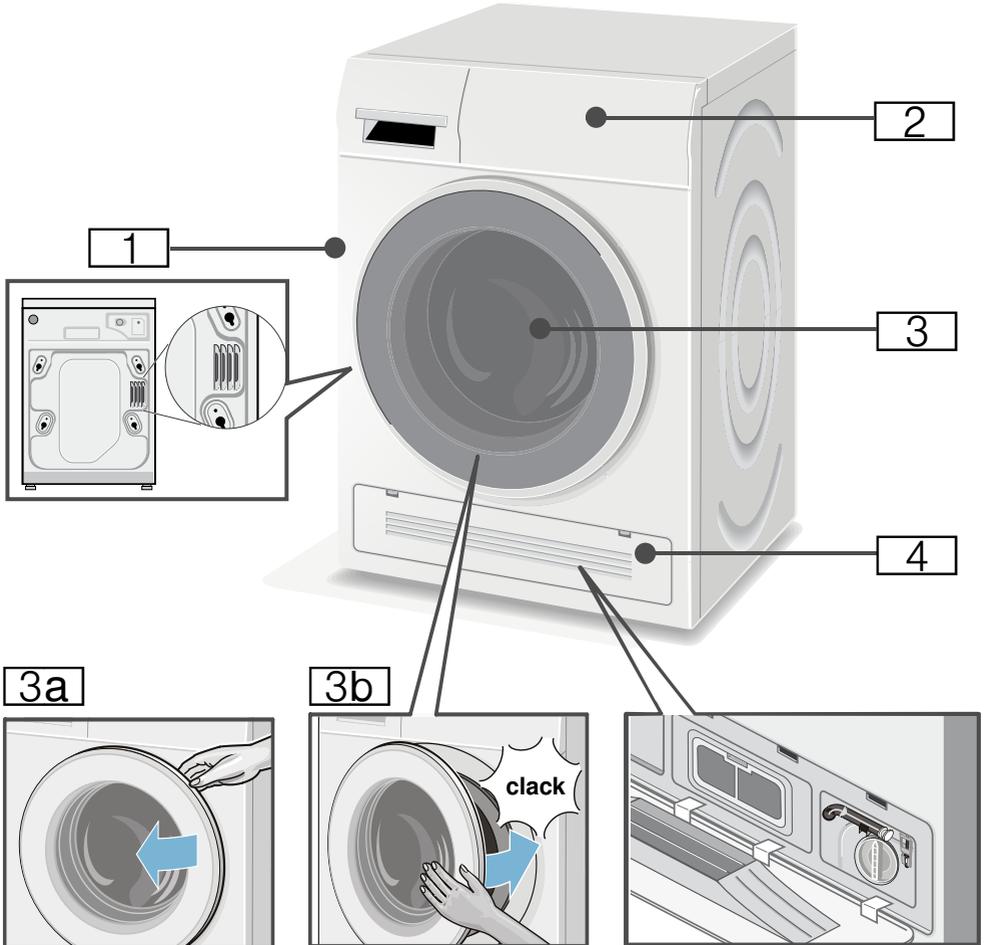
Colocar el selector de programas en **○ stop**

Abrir la puerta y retirar la ropa.

Cerrar el grifo de agua (en los modelos Aqua Stopp no es necesario).

Presentación del aparato

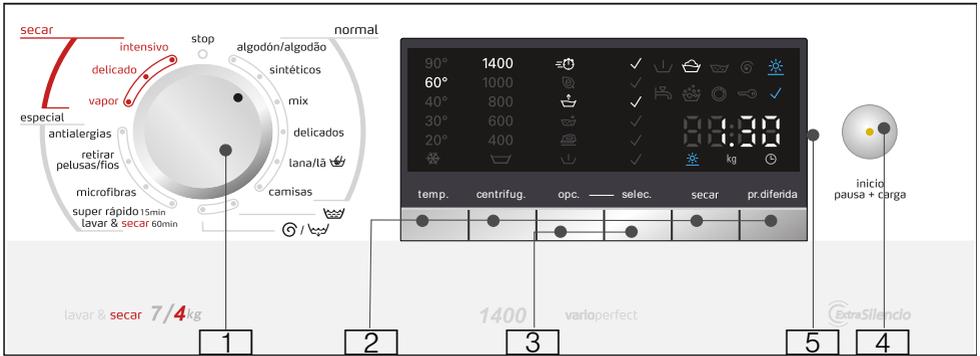
Lavadora-secadora



- 1** Salida de aire caliente
- 2** Panel de mando
- 3** Puerta con asa
- 3a** Apertura de la puerta
- 3b** Cierre de la puerta

- 4** Tapa de mantenimiento y entrada de aire frío

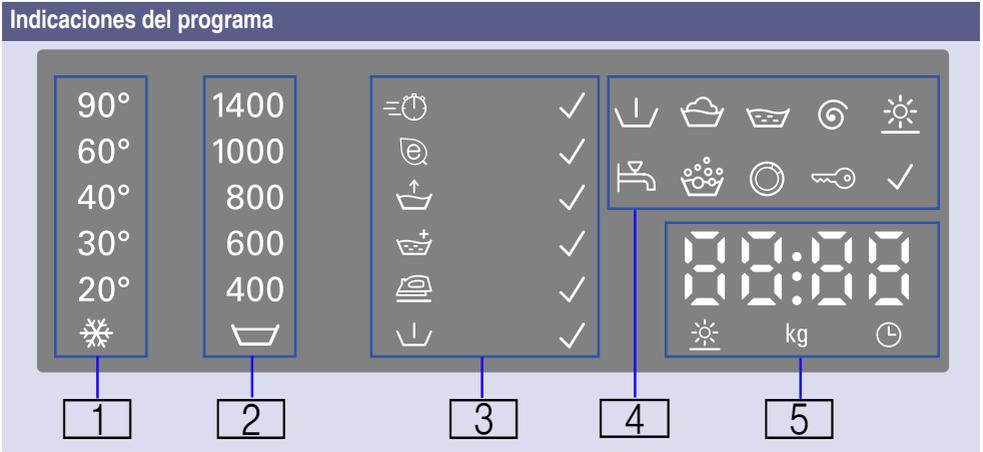
Panel de mando



Modificar en caso dado los ajustes predefinidos del programa seleccionado o seleccionar funciones adicionales:

- 1 Seleccionar un programa. El mando se puede girar en ambas direcciones. Para desconectar la lavadora-secadora, colocar el mando selector en **o stop**.
- 2 Seleccionar las teclas **temp. (Temperatura)**, **centrifug. (Centrifugado)**, **pr.diferida (Programación diferida)** y **secar** para modificar los ajustes previos. → *Página 41*
- 3 Seleccionar las teclas **opc. (Opción)** y **selec. (Seleccionar)** para las funciones adicionales. → *Página 43*
- 4 Iniciar el programa. Seleccionar la tecla **inicio/pausa + carga** para iniciar, interrumpir (p. ej., para añadir ropa) o cancelar el programa. → *Página 34*
- 5 Panel indicador de los ajustes y otra información:

Panel indicador



1	temperatura del programa de lavado	❄️ (frío) - 90°	Temperatura en °C
2	velocidad de centrifugado para cada programa de lavado	🌀 - 1400	Velocidad de centrifugado en revoluciones por minuto; 🌀 (parada de aclarado = sin centrifugado final; la ropa se queda en remojo tras el último ciclo de aclarado).
3	funciones adicionales		Ver particularidades → <i>Página 43</i>
4	símbolos de avance y de información de programa	🚰	Prelavado
		🍽️	Lavado
		🪥	Aclarado
		🌀	Centrifugado/vaciado
		❄️	Secado
Grifo de agua		🚰 se enciende	La presión del agua es demasiado baja. Esto prolonga la duración del programa.
		🚰 parpadea	El grifo del agua no está abierto o no hay presión en la red de agua.
Dosificación excesiva		🍽️	Se enciende cuando se detecta demasiada espuma; se ejecuta un ciclo de aclarado extra.
Puerta		🔒 se enciende	Si la puerta se puede abrir.
		🔒 parpadea	Tras el inicio del programa: la puerta no se ha cerrado correctamente.

Seguro para niños	 se enciende	Conectado cuando el seguro para niños está activado → <i>Página 34</i>
	 parpadea	El seguro para niños está activado, se ha movido el mando selector de programas o se han tocado las teclas.
Secado	✓	Activado si se seleccionó el programa de secado.
5 información del programa		
Duración:	1:50*	Duración del programa tras la selección del mismo en h:min (horas y minutos).
	1 – 24 h	Tiempo de Programación diferida -, duración en h (h = hora).
	7,0 kg*	Carga máxima para el programa seleccionado
Estado del programa:	- 0 -	Fin del programa
	PAUS	Programa interrumpido
	- - - -	Fin de programa con el ajuste "Paro del aclarado"
Indicación para abrir la puerta:	OPEN	La puerta se puede abrir si se ha interrumpido el programa.
	A:02	La puerta no se puede abrir.
Más información:	E: - -*	Indicación de avería
	0*	Ajustar el volumen de la señal acústica → <i>Página 44</i>
		Ciclos de lavado adicionales
Modo de secado y tiempo de secado:	Aut 1	Modo de secado automático 1, Seco armario
	Aut 2	Modo de secado automático 2, Extraseco
	120*	Tiempo de secado seleccionado
	OFF (DESCONECTADO)	La función de secado está desactivada.
*En función de los programas/funciones adicionales seleccionados		



Prendas

Preparación de la colada para el lavado

Clasificar la ropa según:

Clasificar la ropa según las indicaciones de cuidado y la información del fabricante en la etiqueta en función de:

- tipo y clase fibra
- color.

Nota: La ropa puede desteñir o no quedar del todo limpia. Para lavar, separar la ropa blanca de la de color.

Las prendas de color nuevas se deben lavar por separado la primera vez.

- Grado de suciedad
 - **bajo**
No prelavar; en caso necesario, seleccionar la función adicional  (**SpeedPerfect**)
 - **normal**
Seleccionar un programa con prelavado. En caso necesario, tratar previamente las manchas.
 - **alto**
Cargar menos ropa. Seleccionar un programa con prelavado. En caso necesario, tratar previamente las manchas.
 - **Manchas:** eliminar o tratar las manchas antes de que se incrusten. Aplicar en primer lugar lejía de jabón (sin frotar). A continuación, lavar las prendas con el programa apropiado. En ocasiones, las manchas persistentes o incrustadas solo se eliminan tras varios lavados.

- Símbolos en las etiquetas de cuidado

-  Adecuado para un lavado normal; p. ej., programa algodón/ algodão
-  Requiere un lavado suave; p. ej., programa sintéticos
-  Se necesita un proceso de lavado especialmente suave; p. ej., programa delicados
-  Apto para lavar a mano; p. ej., programa lana/lã 
-  No lavar a máquina.

Proteger la colada y la lavadora-secadora:

¡Atención!

Daños en el aparato/en las prendas

Los cuerpos extraños (monedas, clips, agujas, clavos, etc.) pueden dañar la ropa o los componentes de la lavadora-secadora.

Durante la preparación de la colada se deben tener en cuenta los siguientes consejos:

- Dosificar siempre todos los detergentes, aditivos y agentes auxiliares según las instrucciones del fabricante.
- No sobrepasar la carga máxima de ropa admisible. La sobrecarga afecta al resultado de lavado.
- Evitar que los detergentes y agentes para el tratamiento previo de la ropa (p. ej., quitamanchas, spray de prelavado...) entren en contacto con las superficies de la lavadora-secadora. De lo contrario, será necesario limpiar de inmediato los restos de spray, gotas y similares de la superficie con un paño húmedo.

Notas

- Antes de proceder al secado de las prendas lavadas a mano, centrifugarlas a una velocidad de centrifugado adecuada.
- Centrifugar a la velocidad más apropiada antes del secado. Para las prendas de algodón se aconseja una velocidad de centrifugado de más de 1000 revoluciones por minuto; para las prendas sintéticas, más de 800 revoluciones.
- No planchar las prendas que lo requieran inmediatamente después del secado. Se recomienda enrollarlas para que la humedad residual se distribuya de forma homogénea.
- Para conseguir buenos resultados de secado, secar las colchas, toallas de rizo y otras prendas de gran tamaño individualmente. No secar más de 4 toallas de rizo (o 3 kg) simultáneamente.
- No superar la máxima carga admisible.



Manejo del aparato

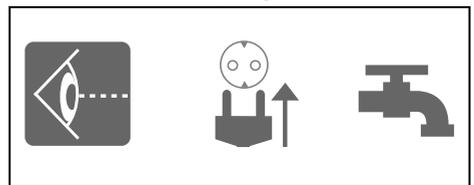
Preparar la lavadora-secadora

La lavadora-secadora se ha sometido a exhaustivos controles de funcionamiento antes de abandonar nuestras instalaciones. Para eliminar el agua residual procedente de los ciclos de prueba deberá efectuarse un primer lavado sin carga seleccionando el programa **retirar pelusas/fios**.

Antes del primer lavado/secado
→ *Página 21*

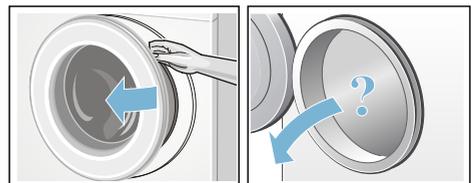
Nota:

- No conectar jamás una lavadora-secadora que presente daños.
 - Se deberá avisar al Aervicio de Atención al Cliente. → *Página 53*
1. Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
 2. Abrir el grifo del agua.
Al término del programa de secado se ejecuta un ciclo automático de eliminación de pelusas. Abrir el grifo del agua también en caso de seleccionar un programa de secado.



Nota:

- Se deberá procurar siempre una buena ventilación del lugar de instalación para evacuar el aire que se produzca durante el secado.
 - Mantener siempre libres las entradas y salidas del aire de refrigeración.
3. Abrir la puerta.

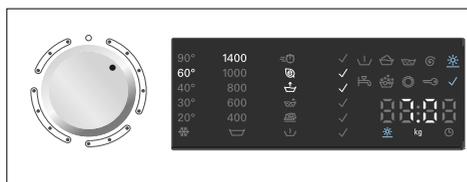


Selección de un programa y conexión de la lavadora

Nota:

Si se tiene activado el seguro para niños, este se debe desactivar antes de ajustar un programa.

- Seleccionar el programa deseado con el mando selector de programas. El mando se puede girar en ambas direcciones. La lavadora-secadora está conectada.



En el panel indicador se muestran de forma continua las siguientes indicaciones relativas al programa seleccionado:

- la duración del programa,
- la temperatura preseleccionada;
- la velocidad de centrifugado preseleccionada;
- la carga máxima admisible.
- ...

Adaptación del programa de lavado

Se pueden utilizar los ajustes predefinidos mostrados o adaptar el programa seleccionado como mejor convenga para las prendas modificando dichos ajustes o seleccionando funciones adicionales. Los ajustes y funciones adicionales que se pueden seleccionar dependen del programa de lavado/secado que se haya elegido.

Cuadro sinóptico de los programas → *Página 37*

Notas

- Las opciones no se memorizan tras desconectar la máquina. Se pueden activar/desactivar o modificar en función del desarrollo del programa de lavado seleccionado.
- Todas las teclas son sensibles al tacto, es decir, solo hay que pulsarlas ligeramente para activar sus funciones. Si se han seleccionado las teclas **temp.**, **centrifug.** (**Centrifugado**) y **pr.diferida** (**Programación diferida**), se mostrarán las opciones de ajuste de forma automática y consecutiva.

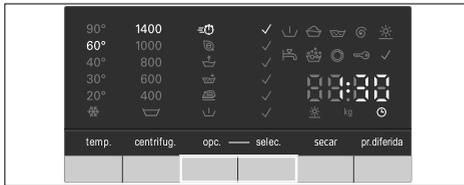
Modificación de ajustes predefinidos de un programa de lavado, p. ej., la temperatura de lavado:

- Seleccionar la tecla **temp.** para ajustar la temperatura de lavado deseada.



Modificación de las funciones adicionales de un programa de lavado, p. ej., selección de (SpeedPerfect):

1. mantener pulsada **opc. (Opción)** hasta que la lámpara indicadora (SpeedPerfect) se encienda.
2. Pulsar la tecla **selec. (Seleccionar)** para seleccionar esta función adicional; se ilumina la lámpara indicadora ✓ de la función (SpeedPerfect). Para seleccionar la función, volver a pulsar la tecla **selec.** Volver a pulsar **(Seleccionar)**. La lámpara indicadora ✓ se apaga.



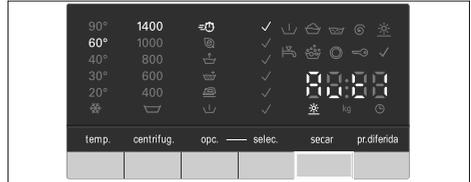
Nota:
Tras la modificación de los ajustes predefinidos o de las funciones adicionales, se puede modificar también la duración del programa.

Adaptación del programa de secado

Nota:
Si solo se selecciona el programa de secado o el lavado y secado sin interrupciones, se pueden cambiar los ajustes predefinidos del programa de secado según se desee.
Cuadro sinóptico de los programas
→ *Página 37*

Cambiar los ajustes predefinidos de un programa de secado:

- Seleccionar la tecla **secar** para ajustar el modo o el tiempo de secado deseados (solo posible para un programa de secado individual).



Nota:
Después de modificar los ajustes predefinidos del programa de secado se puede cambiar la duración del mismo.

Colocación de las prendas en el tambor

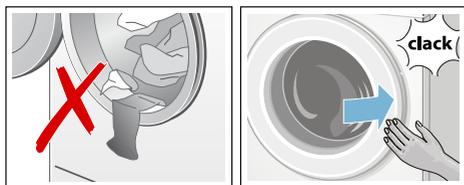
⚠ Advertencia

¡Peligro de muerte!

Las prendas que hubieran sido tratadas previamente con detergentes que contengan disolventes, por ejemplo, agentes quitamanchas o aguarrás mineral, pueden provocar explosiones al introducir las en la lavadora-secadora. Dichas prendas deberán aclararse bien a mano antes de introducir las.

Notas

- Introducir prendas grandes y pequeñas mezcladas. Las prendas de distintos tamaños se distribuyen mejor al centrifugar. Algunas prendas individuales pueden provocar desequilibrios.
 - Tener en cuenta la carga máxima indicada. La sobrecarga de la lavadora fomenta la formación de arrugas en las prendas.
1. Desdoblar las prendas previamente seleccionadas y colocarlas en el tambor.
 2. Observar que no queden prendas aprisionadas entre la puerta y el cierre de goma.



3. Cerrar la puerta de carga.

Nota: La lámpara indicadora de la tecla **inicio/pausa+carga** parpadea y en el panel indicador aparecen de forma consecutiva los ajustes predefinidos del programa. Es posible modificar dichos ajustes.

Dosificación y llenado de la cubeta con detergente y suavizante

¡Atención!

Daños en el aparato

Los detergentes y productos utilizados para el tratamiento previo de las prendas (p. ej., quitamanchas o sprays) pueden dañar las superficies de la lavadora-secadora.

Mantener estos productos alejados de las superficies de la lavadora-secadora. Limpiar de inmediato los restos de spray, gotas y similares con un paño húmedo.

Dosificación

Dosificar el detergente y suavizante en función de:

- la dureza del agua (se puede consultar a la empresa local de abastecimiento de agua);
- las indicaciones del fabricante en el embalaje;
- la carga de ropa;
- el grado de suciedad.

Llenado de las cámaras

1. Abrir la cubeta del detergente.

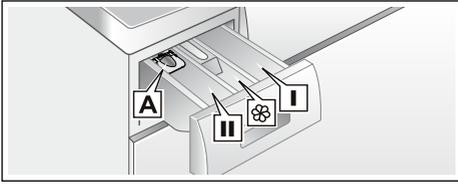
⚠ Advertencia

¡Irritación de los ojos o de la piel!

Al abrir la cubeta de detergente durante el funcionamiento, puede salir detergente o suavizante. Abrir la cubeta con cuidado.

Si el detergente o el suavizante entran en contacto con los ojos o con la piel, lavar concienzudamente. En caso de ingesta, consultar inmediatamente con un médico.

2. Añadir detergente o suavizante.



- Cámara I Detergente para el prelavado.
- Cámara ☼ Suavizante, almidón. No sobrepasar la cantidad máxima.
- Cámara II Detergente para lavado principal, descalcificador, blanqueador, sal quitamanchas.
- Cámara A Para la dosificación de detergente líquido.

Notas

- Dosificar siempre todos los detergentes, aditivos y agentes auxiliares según las instrucciones del fabricante.
- Los suavizantes concentrados o muy espesos deberán diluirse primero con un poco de agua. Esto impide que se formen obstrucciones.
- Durante el funcionamiento de la máquina deberá prestarse atención en caso de abrir la cubeta del detergente.
- Si se selecciona el programa de secado individual, no añadir detergente ni productos protectores.

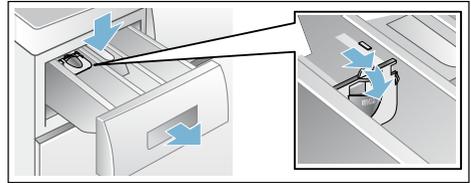
Dosificador* para detergente líquido

*según modelo

Para dosificar el detergente líquido, posicionar el dosificador:

1. Abrir la cubeta del detergente. Presionar hacia abajo la pieza móvil y extraer la cubeta completamente.
2. Desplazar el dosificador hacia delante, abatirlo y encajarlo.

3. Volver a encajar la cubeta en su posición.



Nota: No utilizar el dosificador con detergentes en forma de gel o en polvo ni con programas con prelavado, o si se ha seleccionado la opción Terminado en.

En modelos sin dosificador, añadir el detergente líquido en el recipiente correspondiente y colocarlo en el interior del tambor.

Inicio del programa

Seleccionar la tecla **inicio**/pausa + carga. La lámpara indicadora se ilumina y se inicia el programa.

Nota: Si desea proteger el programa contra cambios involuntarios, se debe seleccionar el seguro para niños.

En el panel indicador, se muestra, durante la duración del programa, el tiempo que falta para terminar o, al iniciar el programa de lavado, se muestra la duración del mismo, así como los símbolos del progreso del programa.

Panel indicador → *Página 25*

Seguro para niños

La lavadora se puede asegurar contra cambios involuntarios de las opciones y funciones ajustadas. Para ello, activar el seguro para niños tras el inicio del programa.

Activar/Desactivar: seleccionar la tecla **pr. diferida (Programación diferida)** y pulsar durante 5 segundos. En el panel indicador se ilumina el símbolo . Si la señal de confirmación del accionamiento de las teclas está activada se produce una señal acústica.

-  se enciende: seguro para niños activado.
-  parpadea: el seguro para niños está activado y el selector de programas se ha movido. Para evitar una interrupción del programa, volver a colocar el mando selector en el programa inicial. El símbolo volverá a encenderse.

Nota:

El seguro para niños puede permanecer activo hasta que se inicie el siguiente programa incluso después de haber apagado la lavadora-secadora. En este caso, desactivar el seguro para niños antes del inicio del programa y después del inicio del programa.

Introducción de ropa en la lavadora

En caso necesario, se puede introducir más ropa o retirarla de la lavadora una vez que se ha iniciado el programa de lavado.

Seleccionar **inicio**/pausa + carga. La lavadora-secadora comprueba si es posible añadir carga.

Notas

- Cuando el nivel de agua o la temperatura son muy elevados o cuando el tambor está girando, la puerta permanece bloqueada por razones de seguridad y no se puede añadir ropa.
Cuando en el panel indicador: **A:02 + PAUS** → No es posible añadir más ropa. Para proseguir con el programa, pulsar la tecla **inicio**/pausa + carga.
 + **OPEN** encendido → Es posible añadir ropa.
- Abrir la puerta solo si **los dos** símbolos  + **OPEN** están encendidos.
- No dejar la puerta abierta durante demasiado tiempo, ya que el agua contenida en la ropa podría gotear sobre el suelo.
- La función Pausa+Carga no se puede activar durante la fase de secado de la ropa.

Modificación de un programa

Si se inicia por equivocación un programa no deseado, se puede cambiar el programa procediendo del siguiente modo:

1. Seleccionar **inicio**/pausa + carga.
2. Seleccionar otro programa.
Modificar en caso dado los ajustes predefinidos del programa seleccionado o seleccionar funciones adicionales.
3. Seleccionar **inicio**/pausa + carga. El nuevo programa comienza desde el principio.

Interrupción o finalización del programa

En los programas con temperaturas elevadas:

1. Seleccionar inicio/**pausa + carga**.
2. Para enfriar la ropa: seleccionar  (**Aclarado**).
3. Seleccionar inicio/**pausa + carga**.

En los programas con temperaturas más bajas:

1. Seleccionar **inicio**/pausa + carga.
2. Seleccionar  (**Centrifugado**)/
 (**Vaciado**).
3. Seleccionar **inicio**/pausa + carga.

En programas de secado:

1. Seleccionar **secar intensivo** o **secar delicado**.
2. Pulsar la tecla **secar** y ajustar el tiempo de secado a 15 minutos.
3. Seleccionar **inicio**/pausa + carga.

Fin del programa

En el panel indicador aparece **– 0 –** o **– – – –** (**parada del aclarado** = sin centrifugado final) y se oye una señal acústica.

Ajustar señal → *Página 44*

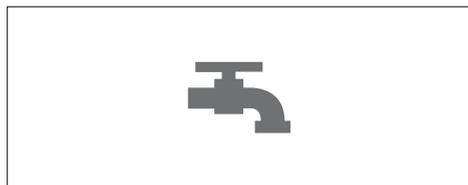
Si se ha seleccionado  (**parada del aclarado** = sin centrifugado final), pulsar **inicio**/pausa + carga para iniciar el centrifugado final.

Notas

- El programa prosigue con el vaciado del agua y el centrifugado de la ropa (la velocidad de centrifugado estándar se puede modificar previamente).
- Si solo debe vaciarse el agua, pulsar la tecla inicio/**pausa + carga** aprox. 1 minuto después del comienzo del programa antes de que empiece el centrifugado y, a continuación, colocar el mando selector de programas en o **stop**. El programa se interrumpe y la puerta de carga se abre. La ropa se puede retirar de la máquina.
- Si en el panel indicador parpadea **hot** antes de que haya finalizado el programa de secado, significa que la temperatura dentro del tambor es elevada. Se ejecuta el programa para enfriar el tambor hasta que la temperatura dentro del mismo se reduzca.

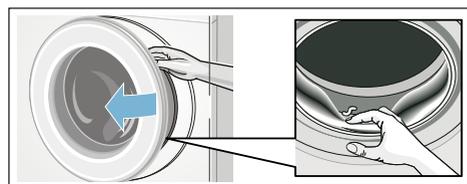
Tras el ciclo de lavado/secado

1. Abrir la puerta de carga y retirar la ropa.
2. Colocar el mando selector en o **stop**. El aparato se desconecta.
3. Cerrar el grifo de agua.
En los modelos con Aqua-Stop, esto no es necesario.



Notas

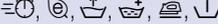
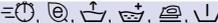
- No olvidar ninguna prenda en el tambor de la lavadora. Podría encogerse en el siguiente lavado o teñir otras prendas.
- Retirar los cuerpos extraños que pudiera haber acumulados en el interior del tambor o en el cierre de goma. Peligro de oxidación.



- Dejar abiertas la puerta de carga y la cubeta para que se seque el agua residual.
- Sacar siempre la ropa.
- Esperar siempre a que acabe el programa, ya que el aparato podría seguir bloqueado. A continuación, conectar el aparato y esperar a que se desbloquee.
- Si, al finalizar el programa, el panel indicador está apagado, el modo de ahorro energético está activado. Para activarlo basta con pulsar cualquier tecla.

Cuadro sinóptico de los programas

Programas del mando selector de programas

Programa/tipo de ropa	Opciones/advertencias
Denominación de los programas Breve explicación del programa y para qué tipos de prendas es adecuado.	Carga máxima según EN50229 Carga máx. para lavado/ carga máx. para secado Temperatura ajustable en °C Velocidad de centrifugado ajustable en r. p. m. Funciones adicionales posibles para el lavado Funciones adicionales posibles para el secado
algodón/algodão Prendas resistentes y duraderas de algodón o lino. Nota: *Carga reducida para la función adicional  .	Máx. 7,0(4,0)* kg/4,0 kg ❄ (frío) - 90 °C  - 1400 r. p. m.  Aut 1, Aut 2
sintéticos Tejidos de material sintético o mixto.	Máx. 3,5 kg/2,5 kg ❄ (frío) - 60 °C  - 1000 r. p. m.  Aut 1, Aut 2
mix Carga mixta de prendas de algodón y sintéticos.	Máx. 3,5 kg/2,5 kg ❄ (frío) - 60 °C  - 1400 r. p. m.  Aut 1, Aut 2
delicados Para prendas textiles delicadas y lavables a máquina, por ejemplo, de seda, satén, fibras sintéticas o tejidos mixtos. Nota: ■ Emplear un detergente adecuado para prendas delicadas o de seda aptas para lavadora.	Máx. 2,0 kg/- ❄ (frío) - 40 °C  - 800 r. p. m.  -

Programa/tipo de ropa	Opciones/advertencias
<p>lana/lã </p> <p>Prendas de lana o de mezcla de lana que se pueden lavar a mano y en la lavadora. Programa de lavado particularmente cuidadoso con la ropa a fin de evitar que esta pueda encogerse; con largos ciclos de inactividad (las prendas reposan en el agua de lavado).</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La lana es un producto de origen animal, por ejemplo, angora, alpaca, llama, oveja. ■ Emplear un detergente para prendas de lana apto para lavado a máquina. 	<p>Máx. 2,0 kg/-</p> <p> (frío) - 40 °C</p> <p> - 800 r. p. m.</p> <p>-</p> <p>-</p>
<p>camisas</p> <p>Adecuado para camisas/blusas de algodón, lino, fibras sintéticas o tejidos mixtos.</p>	<p>Máx. 2,0 kg/2,0 kg</p> <p> (frío) - 60 °C</p> <p> - 800 r. p. m.</p> <p>, , , , , </p> <p>Aut 1, Aut 2</p>
<p> (Aclarado)</p> <p>Prendas que se lavan a mano, aclarado extra con centrifugado</p>	<p>Máx. 7,0 kg/-</p> <p>-</p> <p> - 1400 r. p. m.</p> <p>, , </p> <p>-</p>
<p> (Centrifugado) /  (Vaciado)</p> <p>Solo centrifugado con velocidad de centrifugado seleccionable.</p> <p>Para seleccionar el programa  (Vaciado), pulsar la tecla inicio/pausa+carga y se iniciará. Transcurrido 1 minuto aprox., pulsar la tecla inicio/pausa+carga antes de que empiece el centrifugado.</p>	<p>Máx. 7,0 kg/-</p> <p>-</p> <p>400 - 1400 r. p. m.</p> <p></p> <p>-</p>
<p>super rápido 15min lavar & secar 60min</p> <p>Para cantidades pequeñas (1 kg o menos) de ropa ligeramente sucia de algodón, lino o tejidos sintéticos o mixtos. Tiempo de lavado de 15 min aprox. Si se ha seleccionado la función de secado, después se inicia un proceso de secado con una duración de aprox. 45 min.</p> <p>*Carga reducida para la función adicional .</p>	<p>Máx. 3,5(2,0)* kg/1,0 kg</p> <p> (frío) - 40 °C</p> <p> - 1400 r. p. m.</p> <p>, </p> <p>Aut 1</p>
<p>microfibras</p> <p>Ropa de abrigo y para exterior con recubrimiento de membrana y tejidos impermeables.</p>	<p>Máx. 1,0 kg/1,0 kg</p> <p> (frío) - 40 °C</p> <p>400 - 800 r. p. m.</p> <p>, , , </p> <p>Aut 1</p>

Programa/tipo de ropa	Opciones/advertencias
retirar pelusas/fios	0,0 kg
Programa especial para mantener limpio el tambor o para retirar pelusas.	✳ (frío) , 40 , 90 °C
90 °C = programa antibacterias, no utilizar detergente.	400 – 1000 r. p. m.
40 °C = programa antibacterias, se puede emplear un detergente especial para la limpieza del tambor.	–
✳ (frío) = programa de aclarado para eliminar las pelusas que se han acumulado en el tambor durante el secado.	–
antialergias	Máx. 4,0 kg/4,0 kg
Programa innovador para tratar previamente la ropa seca con aire caliente (hasta 70 °C) cuando se requiere máxima higiene; a continuación se inicia un proceso de lavado a menor temperatura. Esto favorece tanto la higiene como el cuidado de las prendas. Adecuado para la mayoría de prendas no delicadas.	✳ (frío) – 40 °C
	☒ – 1000 r. p. m.
	–
	Aut 1, Aut 2
secar vapor	Máx. 1,0 kg/–
Programa para eliminar olores y reducir arrugas, apropiado para prendas de lana, lino, trajes, etc. que no se pueden lavar con frecuencia.	–
	–
	–
	–
secar delicado	–/Máx. 2,5 kg
Programa independiente de secado suave para secar la ropa a baja temperatura.	–
– al seleccionar Aut1 la ropa se seca automáticamente "para armario",	–
– al seleccionar Aut2 la ropa se seca automáticamente con intensidad extra,	–
– se puede ajustar el tiempo de secado manualmente a 30, 60, 90 y 120 minutos.	Aut 1, Aut 2, secado con temporización**
Nota:	
** El tiempo de secado de 15 minutos está previsto para enfriar la ropa y la máquina después del proceso de secado.	
secar intensivo	–/Máx. 4,0 kg
Programa de secado independiente normal para secar ropa a alta temperatura.	–
– al seleccionar Aut1 la ropa se seca automáticamente "para armario",	–
– al seleccionar Aut2 la ropa se seca automáticamente con intensidad extra,	–
– se puede ajustar el tiempo de secado manualmente a 30, 60, 90 y 120 minutos.	Aut 1, Aut 2, secado con temporización**
Nota:	
** El tiempo de secado de 15 minutos está previsto para enfriar la ropa y la máquina después del proceso de secado.	

Tabla de secado

Algodón/ropa de color (prendas de algodón o lino, como por ejemplo ropa interior, camisetas, sudaderas, pantalones y paños de cocina)									
Peso de la ropa seca, en kg		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 2,0	~ 2,5
Tiempo de secado estimado, en min					Tiempo de secado ajustable, en min				
Seco armario	Aut1	<60	60 ~ 85	85 ~ 120	120 ~ 160	30	60	90	120
Extraseco	Aut2	<65	65 ~ 100	100 ~ 140	140 ~ 170				
Programa aconsejado		secar intensivo (automático)				secar intensivo (temporizado)			
Edredones/toallas de rizo (prendas de algodón de gran tamaño o gruesas, por ejemplo, toallas de rizo, sábanas, manteles, pantalones vaqueros, ropa de trabajo)									
Peso de la ropa seca, en kg		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
Tiempo de secado estimado, en min					Tiempo de secado ajustable, en min				
Seco armario	Aut1	<70	70 ~ 95	95 ~ 130	130 ~ 170	30	60	90	120
Extraseco	Aut2	<75	75 ~ 110	110 ~ 150	150 ~ 180				
Programa aconsejado		secar intensivo (automático)				secar intensivo (temporizado)			
Sintéticos (prendas de tejido sintético o mixto como camisas, ropa deportiva, prendas delicadas)									
Peso de la ropa seca, en kg		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 2,5		~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
Tiempo de secado estimado, en min					Tiempo de secado ajustable, en min				
Seco armario	Aut1	<55	55 ~ 95	95 ~ 130		30	60	90	120
Extraseco	Aut2	<65	65 ~ 130	130 ~ 160					
Programa aconsejado		secar delicado (automático)				secar delicado (temporizado)			
<p>i Los tiempos consignados son valores estimados que se calculan sobre la base de una carga normal, la selección de un programa estándar de centrifugado y una temperatura ambiente.</p> <p>i La duración máxima ajustable para el secado es de 120 minutos. En caso de que el peso de la ropa exceda los 2,5 kg, seleccionar la opción de secado automático. Esta función se aconseja para obtener un buen secado y para reducir el consumo de energía. El programa de secado de 15 minutos sirve para que la ropa se enfríe.</p>									

Almidonado de prendas

Nota: Las prendas no deberán tratarse con suavizante.

El almidonado de la ropa con almidón líquido se puede realizar en todos los programas de lavado. Añadir el almidón conforme a las indicaciones del fabricante en la cámara  (en caso necesario, limpiarla previamente).

Teñido y desteñido de ropa

El teñido de ropa solo es posible en una medida normal para el hogar particular. La sal puede atacar el acero inoxidable. Respetar las indicaciones del fabricante. **No** blanquear la ropa en la lavadora-secadora.

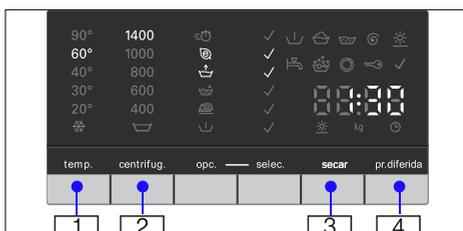
Remojo de prendas

1. Cargar el ablandador/detergente en la cámara **II** siguiendo las indicaciones del fabricante.
2. Colocar el mando selector de programas en **algodón/algodão 60°C** y seleccionar **inicio/pausa+carga**.
3. Transcurridos aprox. 10 minutos, seleccionar inicio/**pausa + carga**.
4. Finalizado el tiempo de remojo deseado, volver a pulsar **inicio/pausa+carga** para reanudar el programa o cambiar a otro.

Nota: Cargar el aparato solo con ropa del mismo color. No se requiere detergente adicional. El agua de remojo se utiliza para el lavado de las prendas.

P+ Modificación de los ajustes predefinidos de los programas

Puede modificar los ajustes predefinidos de los programas seleccionados. Los ajustes también pueden cambiarse durante el transcurso del programa. Los efectos dependen del progreso del programa.



temp.

1: la temperatura de lavado indicada se puede modificar. La temperatura de lavado máxima depende del programa de lavado concreto que se haya seleccionado.

Cuadro sinóptico de los programas → *Página 37*

centrifug.

2: antes y durante el transcurso del programa se puede modificar (en función del progreso del programa) la velocidad de centrifugado (en revoluciones por minuto). Ajuste  (**parada del aclarado** = sin centrifugado final); la ropa permanece en el agua tras el último ciclo de aclarado. La velocidad de centrifugado máxima depende del programa y del modelo.

Cuadro de programas → *Página 37*

secar

[3]: con esta tecla se puede activar, desactivar y ajustar la función de secado. El lavado y el secado sin interrupciones son posibles solamente en el modo automático. En caso de seleccionar el programa para secado individual, están disponibles las opciones de secado automático o secado por tiempo con una duración del ciclo de secado ajustable.

Notas

- Selección del programa en la posición **secar intensivo** o **secar delicado** en función del programa de secado que se desee seleccionar. Cuadro sinóptico de los programas → *Página 37*
El modo de secado estándar es **Aut1**. En este modo, la duración del ciclo de secado se ajusta automáticamente en función de la cantidad de ropa que se debe secar. El resultado es ropa seca para guardar en el armario. También se puede ajustar el modo de secado en **Aut2** para obtener un grado de secado aún mayor; o bien, se puede preajustar la duración del ciclo de secado por medio de la tecla **secar**.
Seco armario (Aut1): Para prendas de una sola capa. Las prendas pueden doblarse o colgarse en un armario.
Extraseco (Aut2): Para prendas con partes gruesas y de varias capas que necesitan más tiempo de secado. Las prendas pueden doblarse o colgarse en un armario. Ropa más seca que con el modo Seco armario.
- Selección de programas de lavado y cuando el lavado y el secado se han seleccionado sin interrupción (solo para **super rápido 15min**, **algodón/ algodão**, **sintéticos**, **mix**, **camisas** y **microfibras**:

1. Pulsar la tecla **secar** y activar la función **Aut1** o **Aut2**.
2. No superar la carga máxima para secado.
Cuadro sinóptico de los programas → *Página 37*
3. La velocidad máxima de centrifugado del programa de lavado se selecciona de modo automático para conseguir un buen resultado de secado.

pr.diferida

[4]: fijar el tiempo de Programación diferida - (duración del programa).

Nota: Al seleccionar un programa se muestra también la duración prevista. La duración del programa se adapta automáticamente con el programa en marcha si, por ejemplo, debido a modificaciones en los ajustes predefinidos es necesario cambiar también la duración del programa.

Antes del inicio del programa se puede preajustar el final del mismo en intervalos de una hora hasta **24 h** como máximo.

Tras el inicio del programa se muestra el tiempo preseleccionado, p. ej., **8h** y una cuenta atrás hasta que se inicia. A continuación se muestra la duración del programa, por ejemplo **2:30**.

La duración preajustada se puede modificar tras el arranque del programa del modo siguiente:

1. Seleccionar inicio/**pausa + carga**.
2. Pulsar la tecla **pr. diferida** y modificar el tiempo de Programación diferida.
3. Seleccionar **inicio**/pausa + carga.

P+ Selección de funciones adicionales

Seleccionar las funciones adicionales deseadas con la tecla **opc.(Opción)**: mantener pulsada la tecla hasta que parpadee la lámpara indicadora de la función adicional deseada y, a continuación, activar la función deseada con la tecla **selec.(Seleccionar)**. La ✓ lámpara indicadora se enciende. La función adicional está seleccionada. En caso contrario, volver a pulsar la tecla **selec.(Seleccionar)** para desactivar esta función adicional.



⌚ (SpeedPerfect)

Para lavar en menos tiempo y con una eficacia similar a la del programa estándar.

Nota: No sobrepasar nunca la carga máxima de ropa admisible.
Cuadro de programas → *Página 37*

🌿 (EcoPerfect)

Lavado optimizado desde el punto de vista energético gracias a la reducción de temperatura con un efecto de lavado constante.

La temperatura de lavado es inferior a la temperatura seleccionada. Si se requieren condiciones de lavado especialmente higiénicas, se recomienda seleccionar una temperatura mayor o la opción ⌚ (**SpeedPerfect**) (velocidad perfecta) con cargas de 5 kg.

🚰 (Agua Plus)

Mayor nivel de agua y tiempo de lavado prolongado. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

🚰+ (Aclarado extra)

Ciclo adicional de aclarado. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

Nota:

Seleccionar 🚰+ (Aclarado extra) con la tecla **opc.(Opción)**. A continuación, pulsar la tecla **selec.(Seleccionar)** para seleccionar los ciclos de aclarado deseados (máx. 3 ciclos, según los programas seleccionados).

🧺 (Antiarrugas)

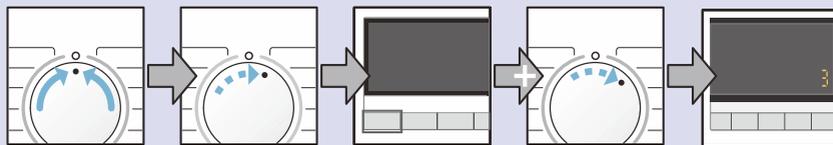
Secuencia especial de centrifugado con posterior ahuecado de la ropa. Centrifugado final suave: humedad residual de la ropa ligeramente superior.

⌵ (Prelavado)

Ajustar Prewash (Prelavado). Para prendas muy sucias de tejidos resistentes de algodón o lino.

Ajustar el volumen de la señal acústica

1. Activación del modo de ajuste para el volumen de la señal



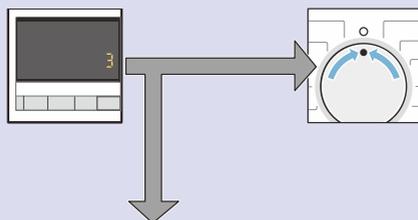
Colocar en **o stop**.

Girar un paso hacia la derecha.

Mantener pulsada la tecla **temp.** y girar un paso hacia la derecha.

Soltar la tecla, el número aparece en el panel indicador.

2.a Ajuste del volumen de las señales de las teclas



Pulsar la tecla **pr. diferida** hasta alcanzar el volumen deseado.

Ir al paso número 2.b o

colocar el mando en **o stop** para salir del modo de ajuste del volumen de las señales.

2.b Ajuste del volumen de las señales de advertencia



Girar un paso hacia la derecha.

Pulsar la tecla **pr. diferida** hasta alcanzar el volumen deseado.

Colocar el mando en **o stop** para salir del modo de ajuste del volumen de las señales.



Limpieza y cuidados del aparato

⚠ Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión. Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión.

⚠ Advertencia

¡Peligro de intoxicación!

Los detergentes que contengan disolventes, como, por ejemplo, aguarrás mineral, pueden liberar vapores en la lavadora-secadora peligrosos para la salud. No emplear detergentes que contengan disolventes.

¡Atención!

Daños en el aparato

Los detergentes que contengan disolventes, como, por ejemplo, aguarrás mineral, pueden dañar las superficies y componentes de la lavadora-secadora. No emplear detergentes que contengan disolventes.

Cuerpo del aparato y cuadro de mandos

- Retirar inmediatamente los restos de detergente y de la limpieza.
- Limpiar el cuerpo del aparato y el cuadro de mandos con un trapo suave húmedo.
- No emplear paños, esponjas o productos de limpieza abrasivos (limpiadores de acero inoxidable).
- No limpiar con chorro de agua.

Tambor de lavado

Utilizar productos de limpieza que no contengan cloro. No emplear nunca estropajos de acero.

Descalcificación

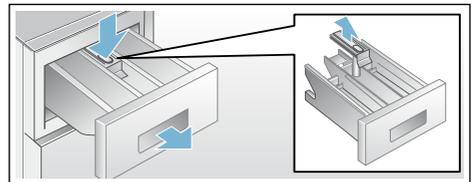
Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente. En caso de desear descalcificar su aparato, deberán observarse estrictamente las instrucciones del fabricante del producto descalcificante. Puede adquirir un descalcificador adecuado a través de nuestro sitio web o del Servicio de Asistencia Técnica.

→ *Página 53*

Limpiar la cubeta del detergente

En caso detectar restos de detergente o suavizante:

1. Abrir la cubeta del detergente. Presionar hacia abajo la pieza móvil y extraer la cubeta completamente.
2. Extraer la pieza móvil: presionarla con el dedo de abajo hacia arriba.



3. Limpiar la cubeta y la pieza móvil con agua y un cepillo (bajo el grifo) y secarlas.
4. Volver a colocar la pieza móvil en su sitio (encajar el cilindro en el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta en el aparato.

Nota: No encajar la cubeta en su sitio a fin de permitir que el agua residual pueda secarse.

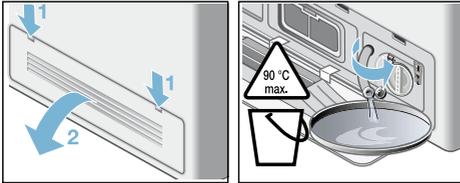
Bomba de desagüe obstruida

Advertencia

¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas a elevadas temperaturas, el agua de lavado se calienta mucho. Pueden producirse quemaduras al contacto con el agua de lavado caliente. Dejar enfriar el agua de lavado usada.

1. Cerrar el grifo para cortar el paso de agua y verificar que se vacíe por medio de la bomba de desagüe.
2. Colocar el mando selector de programas en o **stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
3. Abrir la tapa de mantenimiento.
4. Extraer el tubo auxiliar de desagüe de su soporte.

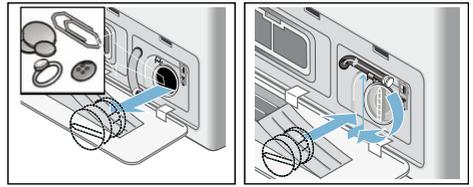


5. Retirar el tapón de cierre y vaciar el agua de lavado en un recipiente adecuado. Encajar el tapón de cierre en el tubo de desagüe y colocarlo en su soporte.

Nota: Puede salir agua residual.

6. Desenroscar cuidadosamente la tapa de la bomba. Limpiar el espacio interior, la rosca de la tapa y el cárter de la bomba de desagüe (la rueda móvil de la bomba de desagüe debe poder moverse).

7. Montar la tapa de la bomba en su sitio y enroscarla. El asidero de la tapa de mantenimiento tiene que estar en posición vertical.

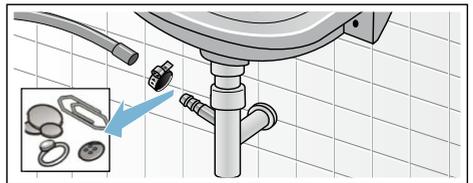


8. Cerrar la tapa de mantenimiento. En caso necesario, enclavar primero la tapa de mantenimiento suelta.

Nota: Para evitar que en el siguiente lavado se evacue detergente sin haber sido usado: verter 1 l de agua en la cámara II e iniciar el programa  (**Centrifugar**)/ (**Vaciar**).

La manguera de desagüe acoplada al sifón está obstruida

1. Colocar el selector de programas en o **stop**. Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Soltar la abrazadera y retirar la manguera de desagüe con cuidado. Puede que salga agua residual.
3. Limpiar la manguera de desagüe y el sifón.



4. Volver a conectar la manguera de desagüe y fijar el punto de unión con la abrazadera.

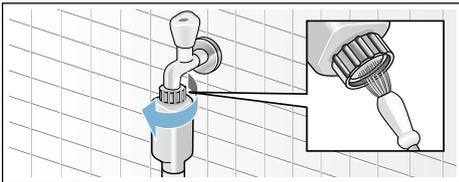
El filtro en la toma de agua está obstruido

Advertencia **¡Peligro de muerte!**

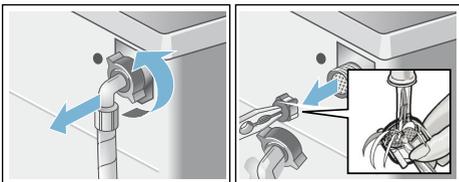
No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en agua (lleva integrada una válvula eléctrica).

Para ello, eliminar primero la presión del agua de la manguera de entrada:

1. Cerrar el grifo de agua.
2. Seleccionar el programa deseado (excepto  (**Centrifugar**)/  (**Vaciar**)).
3. Seleccionar **Inicio**. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 segundos.
4. Colocar el mando selector de programas en o **stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
5. Limpiar el filtro del grifo de agua: Retirar la manguera del grifo de agua.
Limpiar el filtro con un cepillo pequeño.



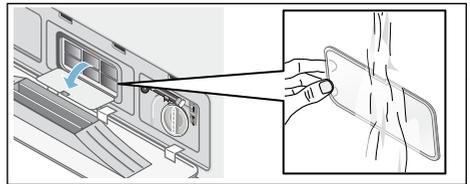
6. Limpiar el filtro de la parte posterior del aparato:
Retirar la manguera de la parte posterior del aparato.
Extraer el filtro con ayuda de unos alicates y limpiarlo.



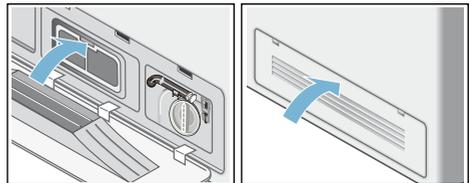
7. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.

Filtro de aire obstruido

1. Colocar el selector de programas en la posición o **stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Abrir y retirar la tapa de mantenimiento.
3. Retirar el filtro de aire.



4. Eliminar las pelusas del filtro de aire bajo el grifo del agua con ayuda de un cepillo.
5. Montar el filtro de aire en su sitio.
6. Montar la tapa de mantenimiento nuevamente en su emplazamiento y cerrarla.



¿Qué hacer en caso de avería?

Desbloqueo de emergencia, por ejemplo, en caso de corte del suministro de corriente

El programa se reanuda una vez restablecida la conexión a la red eléctrica. En caso de seguir deseando extraer la ropa, la puerta de carga se puede abrir del modo siguiente:

⚠ Advertencia

¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente y con la ropa puede producir quemaduras. Dado el caso, dejar enfriar.

⚠ Advertencia

¡Peligro de lesiones!

En caso de introducir las manos en el tambor de la máquina cuando esté girando, pueden producirse lesiones en las manos.

No introducir las manos en el tambor cuando esté girando. Esperar siempre hasta que el tambor se haya parado.

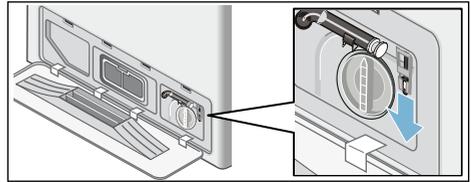
¡Atención!

Daños causados por el agua

Las fugas de agua pueden causar daños.

No abrir la puerta de la lavadora-secadora si se ve agua a través del cristal.

1. Colocar el selector de programas en la posición **○ Apagado** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Evacuar el agua de lavado.
3. Tirar del desbloqueo de emergencia con una herramienta adecuada hacia abajo y soltarlo. A continuación se puede abrir la puerta de carga.



Indicaciones en la pantalla de visualización

Indicador	Causa/solución
A:01	La puerta debe cerrarse inmediatamente a causa del aumento del nivel del agua. En caso de una interrupción, se muestran alternativamente A:01 y OPEN en la pantalla.
A:02	<p>La puerta está bloqueada por razones de seguridad (el nivel de agua o la temperatura son demasiado elevados).</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Programa de lavado: en pausa, se muestran alternativamente las indicaciones A:02 y PAUS. Si se debe abrir la puerta, esperar hasta que haya bajado la temperatura o vaciar el agua (seleccionando, p. ej.,  (Centrifugar) o  (Vaciar). ■ Programa de secado: en caso de tener que abrir la puerta, esperar hasta que haya bajado la temperatura o ajustar el programa de secado a 15 min para que la ropa se enfríe. <p>Si al término del programa de secado aparece frecuentemente A:02:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Limpiar el filtro de aire. → <i>Página 47</i> ■ Ejecutar el programa retirar pelusas/fios ❄ (frío) sin ropa en la máquina.
A:03	La puerta no se puede bloquear/desbloquear a causa de la elevada temperatura. Dejar encendida la lavadora-secadora durante aprox. 1 min. A continuación se puede volver a bloquear/desbloquear la lavadora-secadora.
hot (caliente)	Al finalizar el programa de secado, no se puede abrir la puerta debido a la elevada temperatura. El ciclo de enfriamiento dura hasta que este símbolo se apague, momento a partir del cual podrá abrirse la puerta.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Intermitente (sin suministro de agua): ¿está abierto el grifo? ¿Filtro en la entrada de agua obstruido? Limpiar el filtro de la entrada de agua. → <i>Página 47</i> ¿Manguera de alimentación doblada u obstruida? ■ Encendido (presión insuficiente): solo a título informativo. No influye en el progreso del programa. Se prolonga la duración del programa.
E: 18	Bomba de desagüe obstruida; limpiar la bomba de desagüe. Limpiar la manguera de desagüe acoplada al sifón.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mantener pulsada la tecla secar durante 3 s hasta que se apague la indicación. ■ Limpiar el filtro de aire. → <i>Página 47</i> ■ Ejecutar el programa retirar pelusas/fios ❄ (frío) sin carga.
LO kg, HI kg	<p>Información sobre la carga de ropa. Se conecta una vez terminada la fase de secado.</p> <p>LO kg: indica que la carga para secado es insuficiente; HI kg: indica que la carga para secado es excesiva.</p>
Otras indicaciones	Colocar el mando selector de programa en o stop . El aparato se desconecta. Esperar 5 s y volver a conectar. En caso de volver a aparecer la indicación, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

¿Qué hacer en caso de avería?

Averías	Causa/solución
Se producen fugas de agua.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fijar correctamente la manguera de desagüe o sustituirla. ■ Apretar la conexión roscada de la manguera de alimentación de agua.
El aparato no carga agua. El aparato no arrastra el detergente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿No se ha pulsado (Inicio/Pausa + Carga)? ■ ¿Está el grifo del agua cerrado? ■ ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro. → <i>Página 47</i> ■ ¿Está doblada o aprisionada la manguera de alimentación?
La puerta no se puede abrir.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La función de seguridad está activada. ¿Se ha cancelado el programa? ■ ¿Se ha seleccionado  (parada del aclarado = sin centrifugado final)? ■ ¿La puerta de carga solo se puede abrir a través del desbloqueo de emergencia? → <i>Página 48</i> ■ ¿Se ha activado el seguro para niños? Desactivar. → <i>Página 34</i>
El programa seleccionado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿No se ha pulsado (inicio/pausa + carga) o pr.diferida (Programación diferida)? ■ ¿Puerta cerrada? ■ ¿Se ha activado el seguro para niños? Desactivar. → <i>Página 34</i>
No se evacua el agua de lavado.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Se ha seleccionado  (parada del aclarado = sin centrifugado final)? ■ Limpiar la bomba de desagüe. → <i>Página 46</i> ■ Limpiar la tubería o la manguera de desagüe.
No se ve el agua en el tambor del aparato.	No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.
El resultado del centrifugado no es satisfactorio. Las prendas quedan mojadas o demasiado húmedas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ No se trata de una avería. El sistema de control del equilibrio ha detectado que la ropa está desigualmente repartida y ha interrumpido el centrifugado. Lavar la ropa mezclando prendas grandes y pequeñas. ■ ¿Se ha seleccionado una velocidad de centrifugado demasiado baja?
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	No se trata de una avería. El sistema de control del equilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.
Hay agua residual en la cámara de los aditivos.	<ul style="list-style-type: none"> ■ No se trata de una avería. No reduce el efecto del aditivo. ■ Extraer la cubeta del detergente en caso necesario. Limpiar la cubeta del detergente y colocarla en su sitio.
La cámara  no se ha enjuagado completamente.	Extraer la pieza móvil. Limpiar la cubeta del detergente y colocarla en su sitio.
Formación de olores en la lavadora-secadora.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ejecutar el programa retirar pelusas/fios 90 °C sin carga. ■ Utilizar un detergente multiusos.
El indicador de estado  parpadea. Puede salir espuma por la cubeta del detergente.	<p>¿Se ha usado demasiado detergente?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Diluir una cucharada de suavizante en ½ l de agua y verter la mezcla en la cámara II. (No para prendas de microfibra, deportivas o de plumón) ■ Reducir la cantidad de detergente en el próximo lavado. ■ En el comercio especializado se pueden adquirir detergentes y aditivos de escasa formación de espuma adecuados para su uso en lavadoras-secadoras.

Averías	Causa/solución
Se producen fuertes ruidos, vibraciones y desplazamientos durante el ciclo de centrifugado.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Está nivelado el aparato? Nivelar el aparato. → <i>Página 19</i> ■ ¿Se han fijado correctamente los soportes del aparato? Fijar correctamente los soportes del aparato. → <i>Página 19</i> ■ ¿Se han retirado los seguros para el transporte? Retirar los seguros para el transporte. → <i>Página 16</i>
La pantalla de visualización y las lámparas indicadoras no se activan durante el funcionamiento del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Se ha producido un corte del suministro eléctrico? ■ ¿Ha saltado el fusible? Conectar el fusible o reemplazarlo. ■ En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica. → <i>Página 53</i>
La duración del programa se modifica durante el ciclo de lavado.	<ul style="list-style-type: none"> ■ No se trata de una avería. El sistema de control del equilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar. ■ No se trata de una avería. La detección de espuma está activa. Ciclo adicional de aclarado.
La ropa sale con restos de detergente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se trata de los restos insolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa. ■ Seleccionar  (Aclarar) o cepillar la ropa una vez seca.
Se oyen ruidos de centrifugado durante el secado.	Se trata de un innovador método denominado centrifugado térmico, que permite reducir el consumo de energía durante el secado.
Pelusas de diferentes colores del ciclo de secado anterior se depositan en la ropa durante el siguiente lavado.	Ejecutar el programa retirar pelusas/fios ❄ (frío) sin carga para retirar las pelusas que se hayan acumulado en el tambor durante el secado.
Durante el ciclo de secado se oyen ruidos de entrada del agua y el símbolo del grifo del agua parpadea.	La lavadora-secadora dispone de una función de autolimpieza para eliminar las pelusas desprendidas de la ropa durante el secado. Para ello se necesita agua. Por eso deberá abrirse el grifo de agua también durante el ciclo de secado.
Duración del ciclo de secado prolongada.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Según el principio del enfriamiento del aire, una temperatura del entorno más elevada da lugar a un menor grado de secado, de modo que la duración del ciclo de secado se prolonga. Procurar una buena ventilación a fin de disipar el calor sobrante. ■ ¿Está obstruido el filtro de aire? Limpiar el filtro de aire. ■ Ejecutar el programa retirar pelusas/fios ❄ (frío) para retirar las pelusas que se hayan acumulado en el tambor durante el secado.
El programa de secado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Programa de secado no seleccionado? Cuadro sinóptico de los programas → <i>Página 37</i> ■ ¿Está cerrada correctamente la puerta? ■ ¿Está obstruida la bomba? Limpiar la bomba de desagüe. → <i>Página 46</i>

Averías	Causa/solución
El resultado del secado no es satisfactorio (la ropa no sale lo suficientemente seca).	<ul style="list-style-type: none">■ Temperatura del entorno demasiado elevada (superior a los 30 °C) o ventilación insuficiente del recinto en el que se encuentra la lavadora-secadora. Procurar una ventilación suficiente a fin de disipar el calor sobrante.■ La ropa no se ha centrifugado lo suficiente antes del secado. Ajustar siempre la velocidad de centrifugado máxima posible para cada programa de lavado.■ Lavadora-secadora sobrecargada: tener en cuenta las indicaciones relativas a la carga máxima que se facilitan en la tabla de programas y en la indicación de carga. La lavadora-secadora no está sobrecargada, dado que la máxima carga para el secado es menor que la máxima carga admisible para el lavado. Retirar la ropa de la lavadora-secadora tras el lavado con la máxima carga admisible y dividir las prendas para realizar dos ciclos de secado.■ La tensión de la red eléctrica es insuficiente (inferior a 200 V). Procurar una alimentación de corriente suficiente.■ ¿Está obstruido el filtro de aire? Limpiar el filtro de aire. → <i>Página 47</i>■ Prendas textiles gruesas de varias capas o prendas con relleno grueso: estas prendas se secan fácilmente por la superficie, pero no en el interior. La compensación puede durar un cierto tiempo. Para este tipo de prendas se recomienda seleccionar un programa de tiempo para el secado.
Se observa que al abrir la puerta gotea una pequeña cantidad de agua sobre la ropa seca.	<ul style="list-style-type: none">■ La duración del secado se reduce en caso de secar una carga de ropa menor. En el sistema de la secadora puede quedar una cierta humedad residual. Si la puerta se abre rápidamente, se produce un efecto de absorción que hace que gotee la humedad procedente del sistema de la secadora.■ Abrir la puerta lentamente. Evitar una apertura brusca de la puerta.
En caso de no poder subsanar la avería uno mismo (desconectando y conectando la máquina) o de ser necesaria una reparación:	<ul style="list-style-type: none">■ Colocar el mando selector de programas en o stop y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.■ Cerrar el grifo de agua y llamar al Servicio de Asistencia Técnica. → <i>Página 53</i>



Servicio de Asistencia Técnica

Si no puede solucionar la avería usted mismo, consultar el apartado *Averías y cómo solucionarlas*. → *Página 48*

Contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente. Encontraremos una solución adecuada e intentaremos evitar visitas innecesarias de personal técnico.

Facilite el número de producto (n.º E) y el número de producción (FD) del electrodoméstico.

E-Nr. _____ FD _____

Número de producto

Número de producción

Encontrará esta información en: el interior de la puerta*/tapa de mantenimiento abierta* y en la parte trasera del electrodoméstico.

*en función del modelo

Confíe en la experiencia del fabricante.

Póngase en contacto con nosotros. Por lo tanto puede estar seguro de que la reparación es efectuada por técnicos de servicio que cuentan con recambios originales.



Datos técnicos

Dimensiones:

848 x 598 x 590 mm

(altura x anchura x profundidad)

Peso:

86 kg

Conexión a la red eléctrica:

Tensión nominal 220 - 240 V, 50 Hz

Protección de instalación mínima (≡)

10A

Potencia nominal 2200 - 2400 W

Presión del agua:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Altura de la tubería de desagüe

respecto al suelo:

60 - 100 cm



Valores de consumo

Programa	Opción	Carga (kg)	Consumo de energía * (kWh)	Consumo de agua * (l)	Duración del programa * (h)
algodón/algodão 20 °C		7,0	0,23	73	2 ¾
algodón/algodão 40 °C		7,0	1,12	73	3
algodón/algodão 60 °C		7,0	1,10	73	2 ¾
algodón/algodão 90 °C		7,0	2,06	83	2 ¾
sintéticos 40 °C		3,5	0,56	60	2
mix 40 °C		3,5	0,44	53	1 ¼
delicados 30 °C		2,0	0,14	29	¾
lana/lã  30 °C		2,0	0,18	40	¾
secar intensivo		4,0	2,37	3	2 ½
secar delicado		2,5	1,46	3	2
algodón/algodão 60 °C **	 (EcoPerfect)	7,0	0,66	50	5
algodón/algodão + secar intensivo ***	 (EcoPerfect)	7,0/4,0	4,76	57	9 ¾

Valores determinados de acuerdo con la versión válida de EN50229.

* Los valores observados pueden diferir de los valores indicados en función de los siguientes factores: presión y dureza del agua; temperatura de admisión; temperatura ambiente; tipo, cantidad y grado de suciedad de las prendas; detergente utilizado; fluctuaciones en la corriente suministrada y otras funciones seleccionadas.

** Pruebas de rendimiento para la etiqueta energética de la UE de conformidad con la versión válida de EN50229 y la directiva 96/60/CE para lavados a carga máxima, con agua fría (15 °C) y a máxima velocidad de centrifugado.

*** Pruebas de rendimiento para la etiqueta energética de la UE de conformidad con la versión válida de EN50229 y la directiva 96/60/CE para lavado y secado; la carga máxima de lavado se divide en 2 partes para 2 ciclos de secado. Cada carga de secado se seca utilizando la opción **secar intensivo + Aut1** (predeterminado).

Reparación y asesoramiento en caso de avería

E 902 145 150

Los datos de contacto para cada país se encuentran en el directorio de centros del Servicio de Asistencia Técnica.



NIF: A-28893550

BSH Electrodomésticos España S.A.

Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20 (Parque empresarial Pla-Za)

50197 Zaragoza, SPAIN

www.balay.es

9001357913
es (9711)